



## مكتبة قطر الوطنية Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢٢/٠١/٢٨ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ  
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

[http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc\\_100000001524.0x000394](http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100000001524.0x000394)

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

بشأن التصرف في الأثاث وبعض السلع الأخرى الخاصة بالسفير ألفريد ليال، خليفة لويس بيلي كوكيل للحاكم العام في راجستان  
مراسلات وأوراق

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

Mss Eur F126/9

٣١ أكتوبر ١٨٧٤ – ١٨ ديسمبر ١٨٧٤ (ميلادي)

الإنجليزية في اللاتينية

ملف واحد، ١٠ مواد (٤٤ ورقة)

رخصة حكومة مفتوحة

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

حق النشر

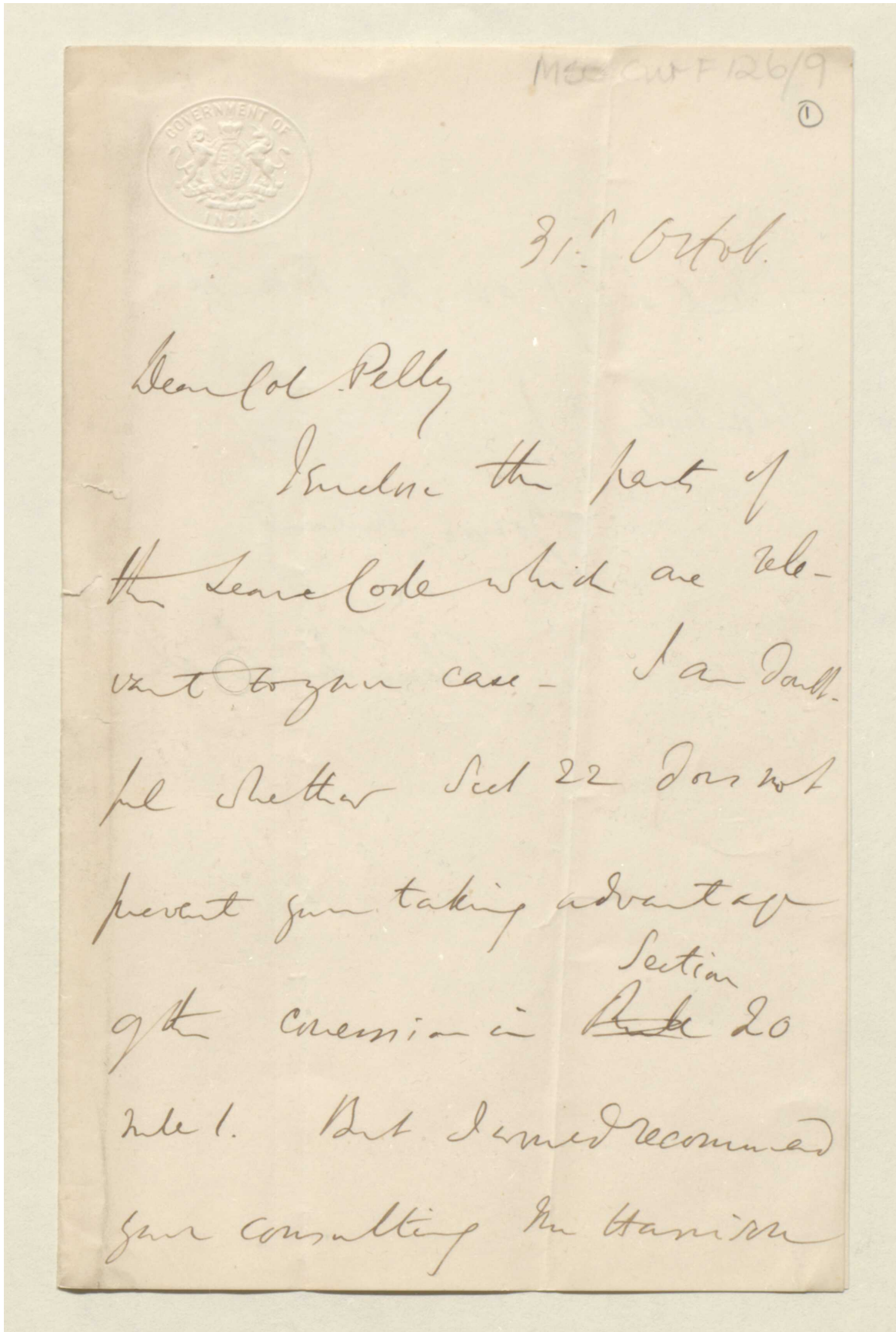


### حول هذا السجل

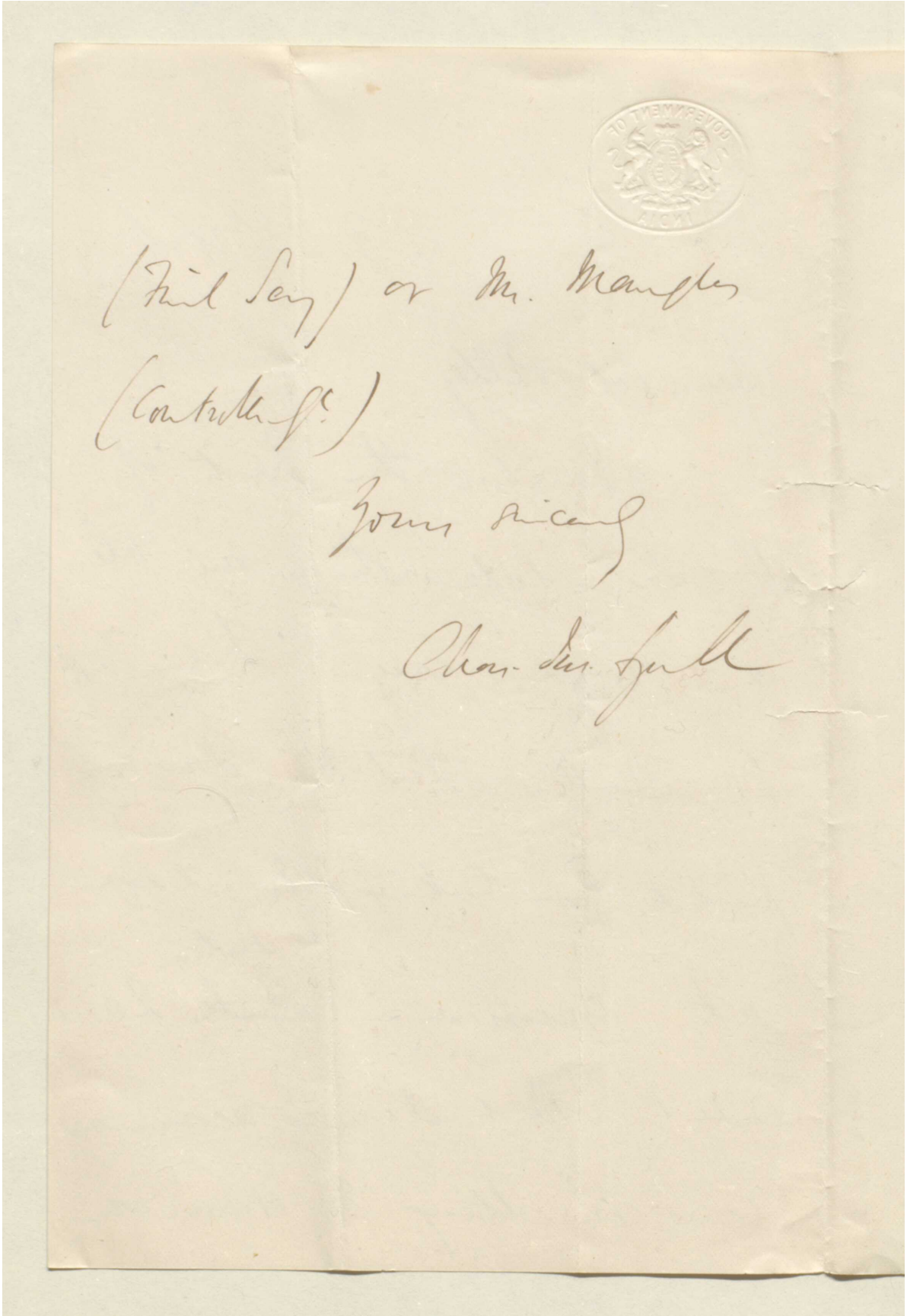
تتعلق المراسلات في المقام الأول بترتيبات وصول السفير ألفريد كومين ليال وزوجته كلارا في  
راجستان وكذلك ترتيبات تأمين أمتعة بيلي حتى يتم إرسالها إليه في وقت لاحق.

تتعلق الأوراق الموجودة في الملف بأنيّة فخارية وأثاث ومشروبات الكحول والخزائن التي استخدمها  
بيلي كوكيل للحاكم العام والتي كانت متوفرة لأسرة ليال لكي تشتريها من بيلي.

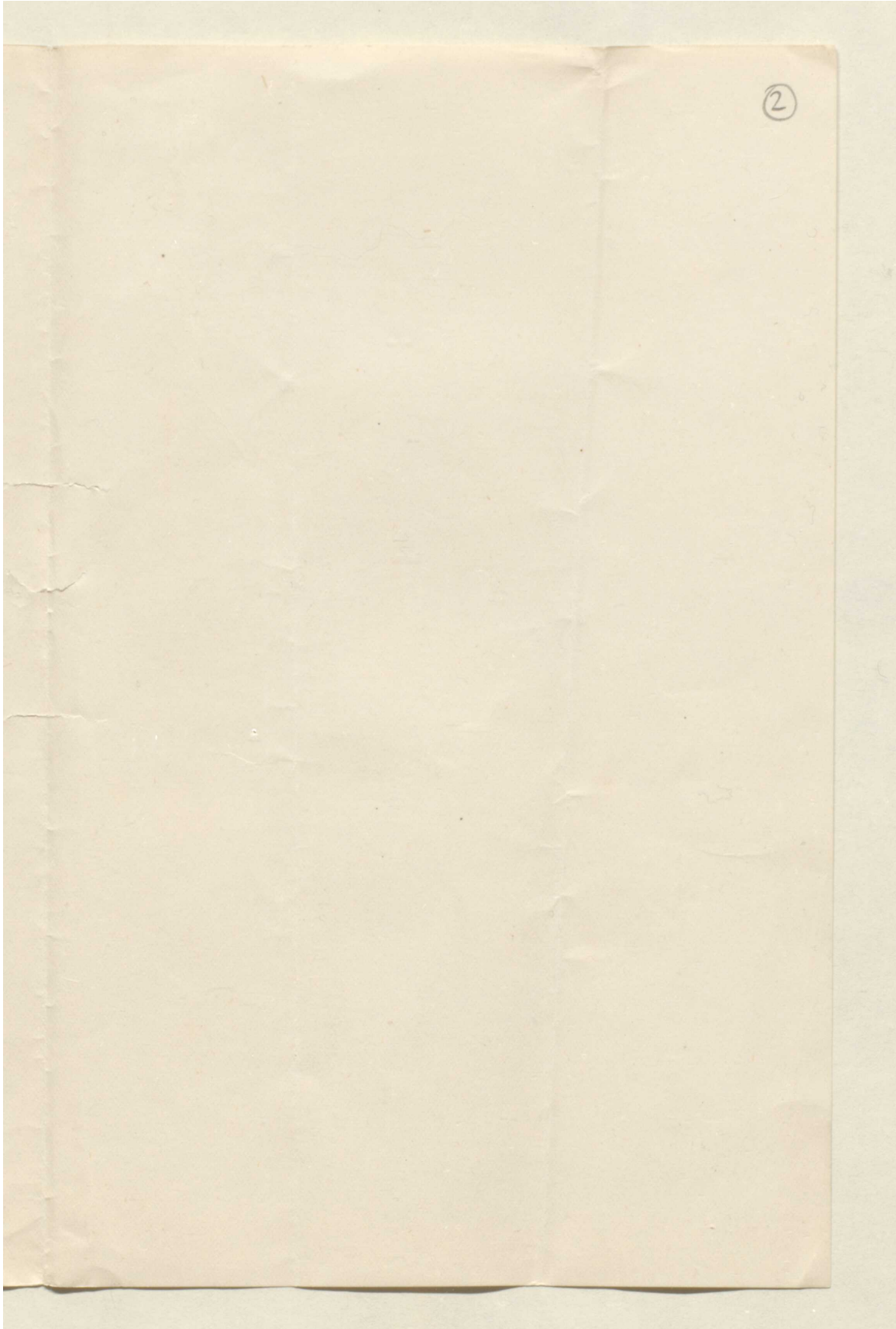
رسالة من تشارلز دي ليال، الحكومة في الهند، إلى العقيد لويس بيلي [و١]  
(٦/١)



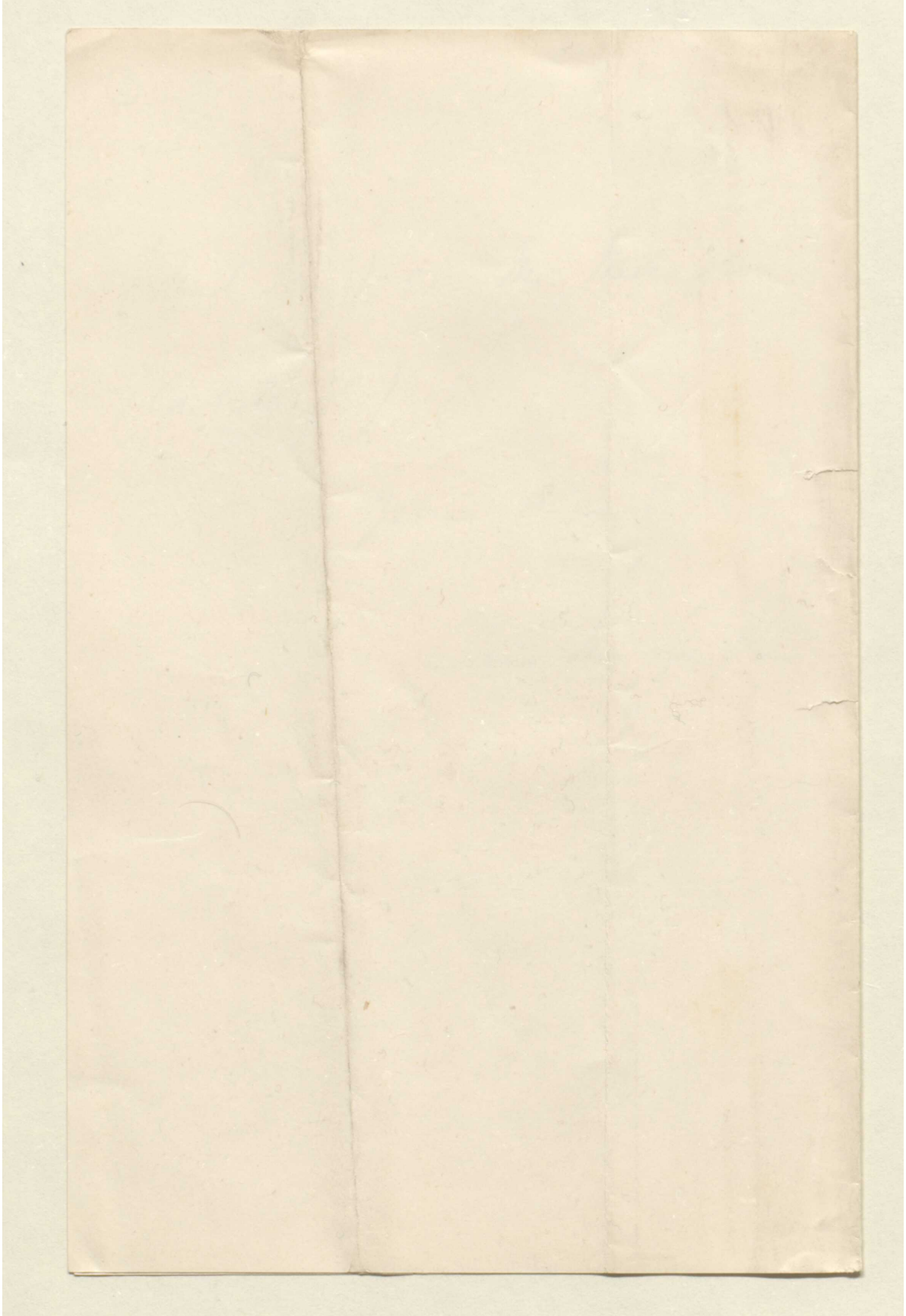
رسالة من تشارلز دي ليال، الحكومة في الهند، إلى العقيد لويس بيلي [أظ]  
(٦/٢)



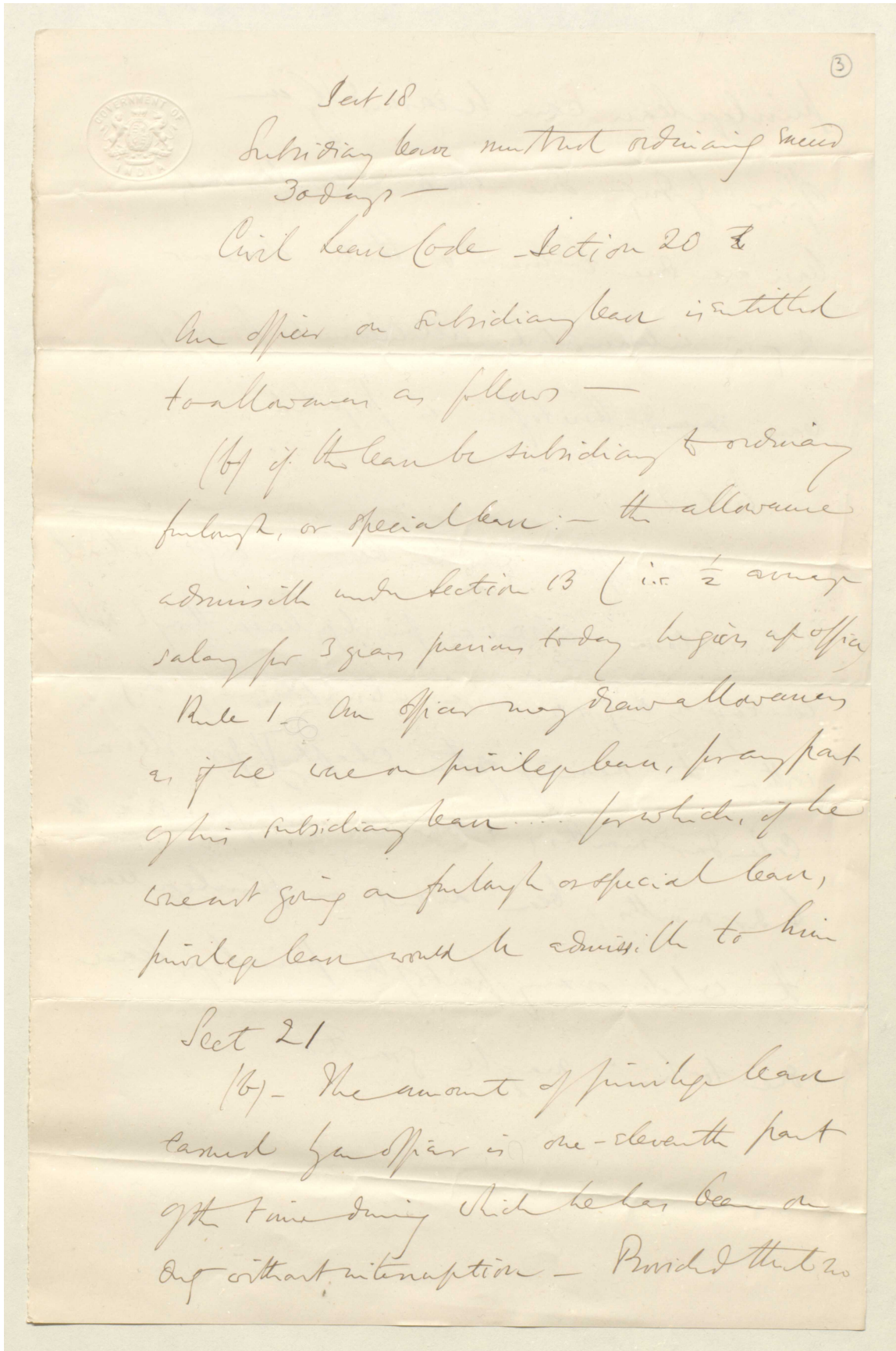
رسالة من تشارلز دي ليال، الحكومة في الهند, إلى العقيد لويس بيلي [و٢]  
(٦/٣)



رسالة من تشارلز دي ليال، الحكومة في الهند, إلى العقيد لويس بيلي [ظ٢]  
(٦/٤)



رسالة من تشارلز دي ليال، الحكومة في الهند، إلى العقيد لويس بيلي [١٩٣٠]  
(٦/٥)



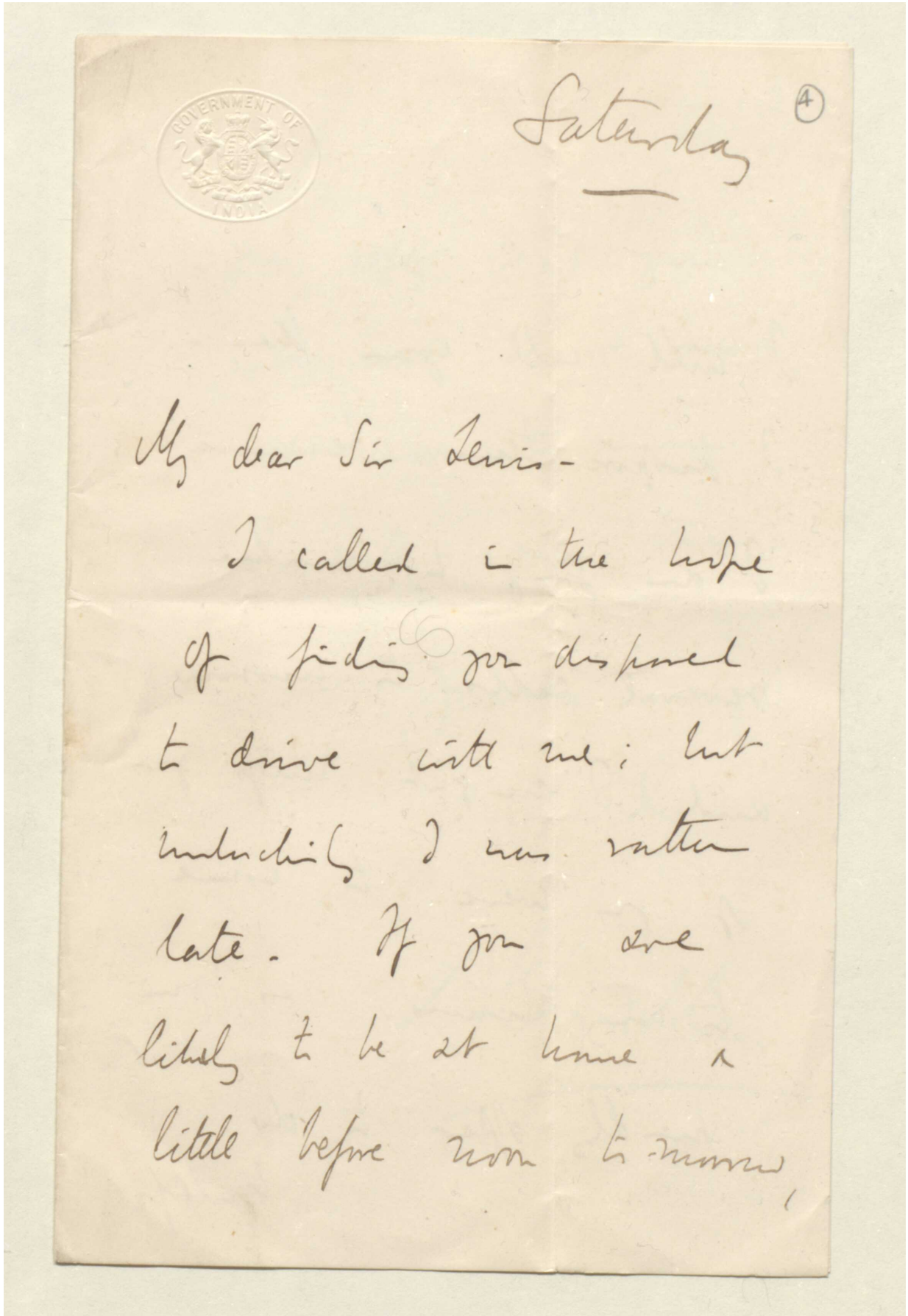
رسالة من تشارلز دي ليال، الحكومة في الهند، إلى العقيد لويس بيلي [ظ ٣]  
(٦/٦)

privilege can be said to be  
of an officer of the army while I am the only  
man in the army, & that, wherever  
the army is interrupted, all claims to privilege  
can be said therefore to be forfeited


Sept. 22

So an officer who has been in the army without  
interruption (I take a privilege leave, though not  
counting as duty, is not an interruption of duty  
within the meaning of this Chapter) for eleven  
calendar months, & who has not, for six ca-  
lendar months, been absent on privilege leave,  
the whole or any part of the privilege leave  
due to him may be granted

رسالة من ألفريد ليل، الحكومة في الهند إلى السير لويس بيلي [و٤] (٤/١)



رسالة من ألفريد نيل، الحكومة في الهند إلى السير لويس بيلي [٤/٢] (٤/٢)



I will call again then -  
I propose this, because  
I am going to make  
several calls to-morrow,  
and I might miss you  
if you were to come  
to my house, so you  
kindly offer to do.  
Yours  
Alfred

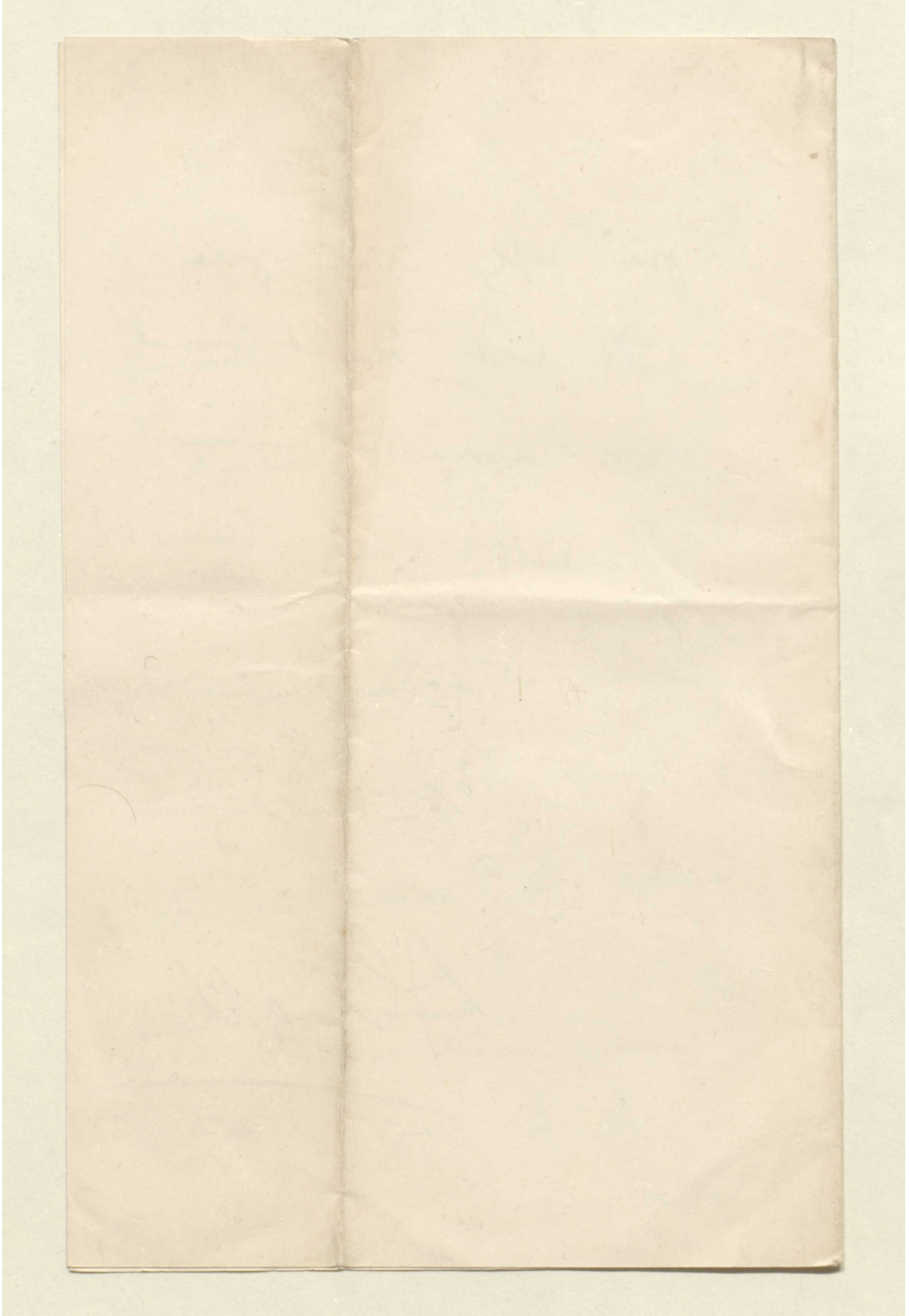
رسالة من ألفريد ليل، الحكومة في الهند إلى السير لويس بيلي [٥٠] [٤/٣]

5

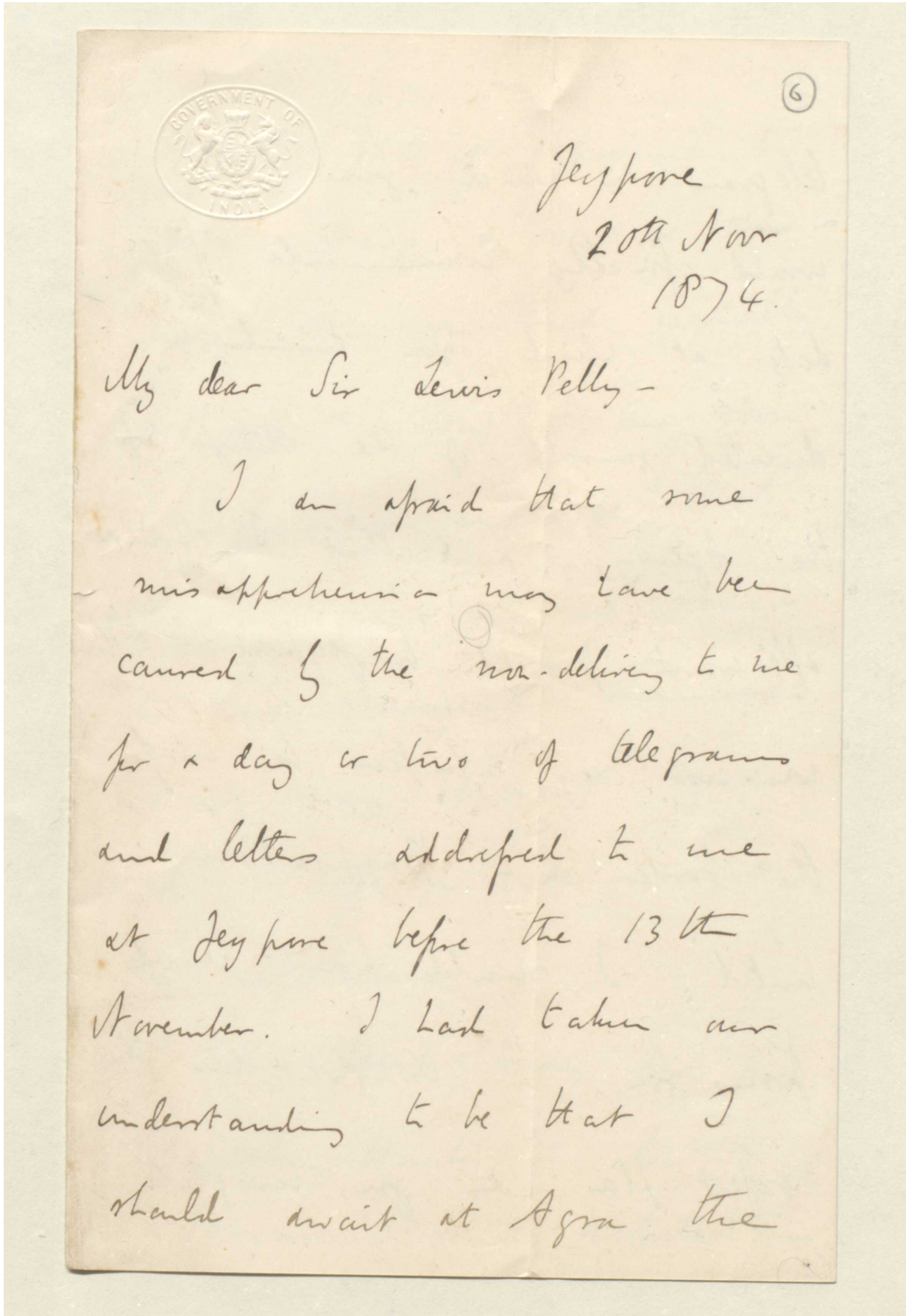
you reply that you  
will not be at home  
at now 6. - - -  
I will come later.

Yours  
sincerely  
Alfred

رسالة من ألفريد نيل، الحكومة في الهند إلى السير لويس بيلي [٥٥] (٤/٤)



رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [١٩٠٦] (٨/١)



رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [ظ٦] (٨/٢)

Telegram in which you  
could finally communicate the  
date at which you had  
divested yourself of the charge of  
the Agency; and that I should  
afterward proceed to Jeypore. It  
was not my intention to cross  
the border into Rajpootana  
until I should have heard  
from you; I thought this the  
safest plan, as you might

رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [٧٧] (٨/٣)

⑦

possibly find it expedient to  
retain charge a day or two  
longer than you had originally  
proposed. But I am sorry  
to learn from my wife that  
your telegrams to me seemed  
to have remained unanswered  
without any apparent reason -  
and I hope you will accept  
this explanation.

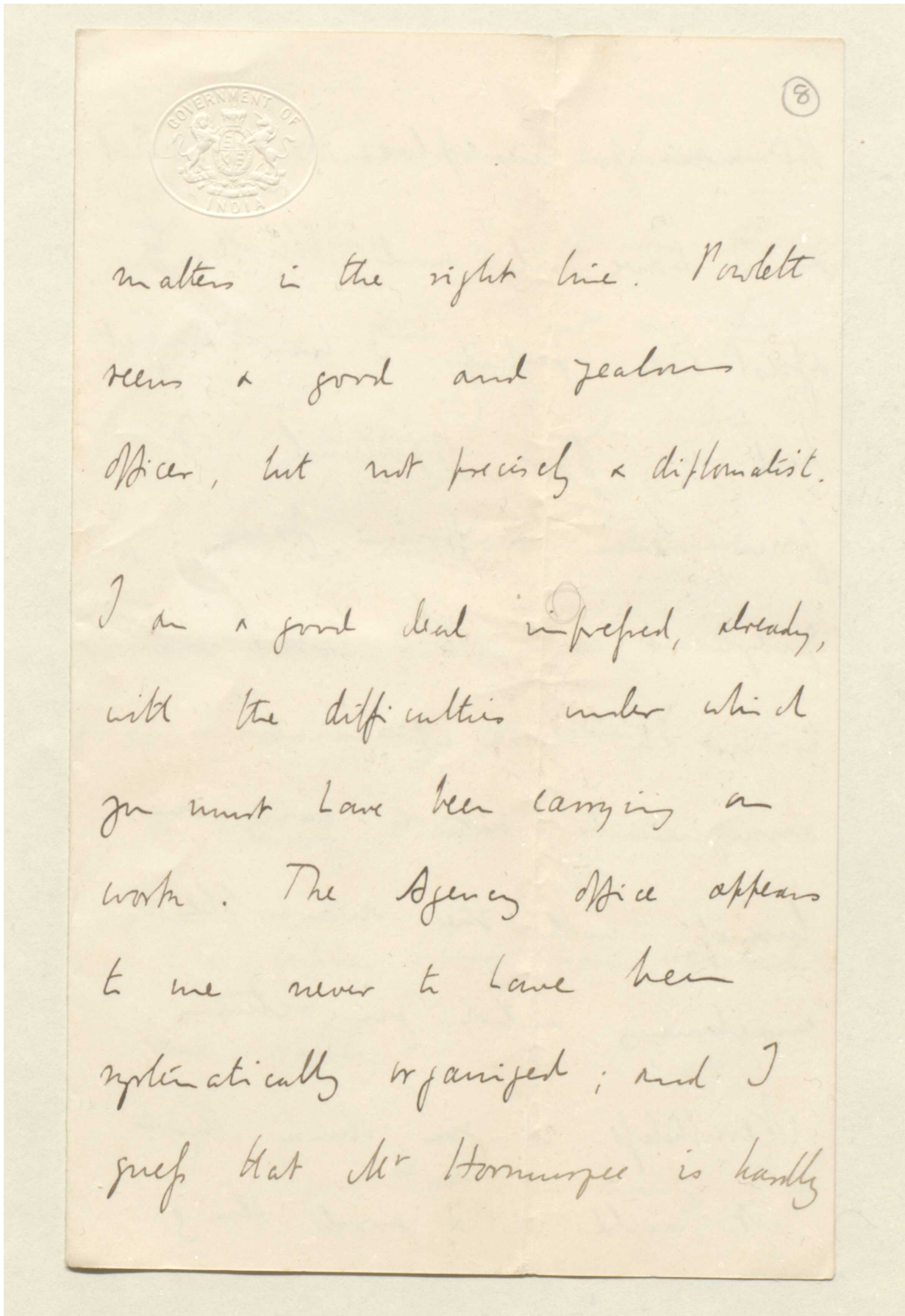
I have been staying here for  
a week - thanks to Mrs  
Beynon's kind hospitality -

رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [٧ظ] (٨/٤)

and now that my wife has  
arrived I start to-morrow  
morning for Agueres.

The Uwar mission has not  
yet been settled, so far as I have  
heard. I saw Powlett here, and  
I was not exactly satisfied with  
the way in which he seemed  
to be managing the case; I was  
rather afraid that things might  
get complicated; but the orders  
<sup>since</sup> received from Government placed

رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [٨/٥]



رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [ظ ٨] (٨/٦)

the man for his place. But  
as I have only had Elliott to  
assist me perhaps I have as yet  
had no fair opportunity of  
forming even a prima facie  
judgment. My business however  
is not to break up existing  
arrangements, but to carry on  
business with the available  
machinery until you return.  
Nevertheless, if you think that  
it would be a good thing

رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [٩] (٨/٧)

(9)

But to attempt some improvements  
in the office, I will try to  
undertake them; but my first  
step (I imagine) would be  
to procure a better Head  
Clerk than Hornumgee at  
the earliest opportunity, if  
it should occur.

The cipher box has reached  
me safely.

I hear that you may be

رسالة من ألفريد تشارلز ليال في جايبور إلى السير لويس بيلي [ظ ٩] (٨/٨)

detained at Calcutta, and,  
possibly, in another part of India -  
longer than you expected.

I will, with your concurrence, write  
to you in a few days about  
our private accounts.

Believe me

Yours sincerely

A C Lyall

10  
Seypore - 23<sup>d</sup> Nov<sup>r</sup> 1874.

Sir

On the 20<sup>th</sup> evening the date of my arrival at Agra I called at Coll: Williams' Bungalow with the parcel for Mrs Beynon but found that Coll: Williams had gone to Calcutta and was not expected till the next day. Accordingly I took the parcel the next day, the 21<sup>st</sup>, and gave it into Coll: Williams' hands for Mrs Beynon. I am sorry to say I had not an opportunity of seeing Colonel or Mrs Beynon, altho' I called twice at Coll: Williams' Bungalow.

I arrived here yesterday evening and this morning in

رسالة من هنري شارمان، جايبور إلى السير لويس بيلي [١٠ ظ] (٦/٢)

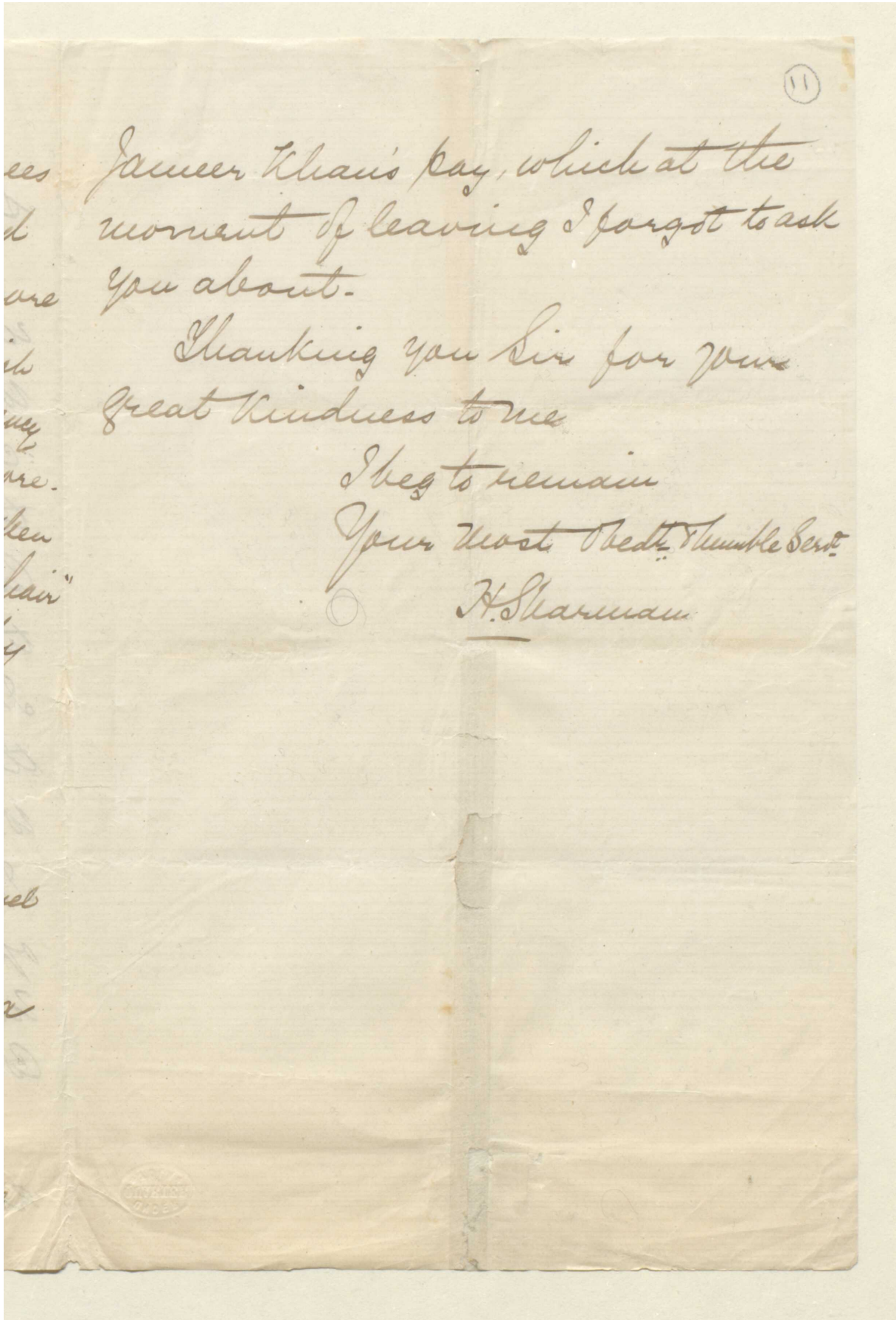
inspected your boxes & Shouldarees  
and found them nicely packed  
in the Chaakhana of the Seypore  
Residency - I enclose a list which  
I obtained from the Seypore Agency  
office, of your boxes & ~~at~~ at Seypore.  
I find that Mr. Seypore has not taken  
the Snow bedstead "Folding Snow Chair"  
which was packed in a box by  
Antone and sealed by me.

of the Shouldarees one is very  
old and quite unserviceable.

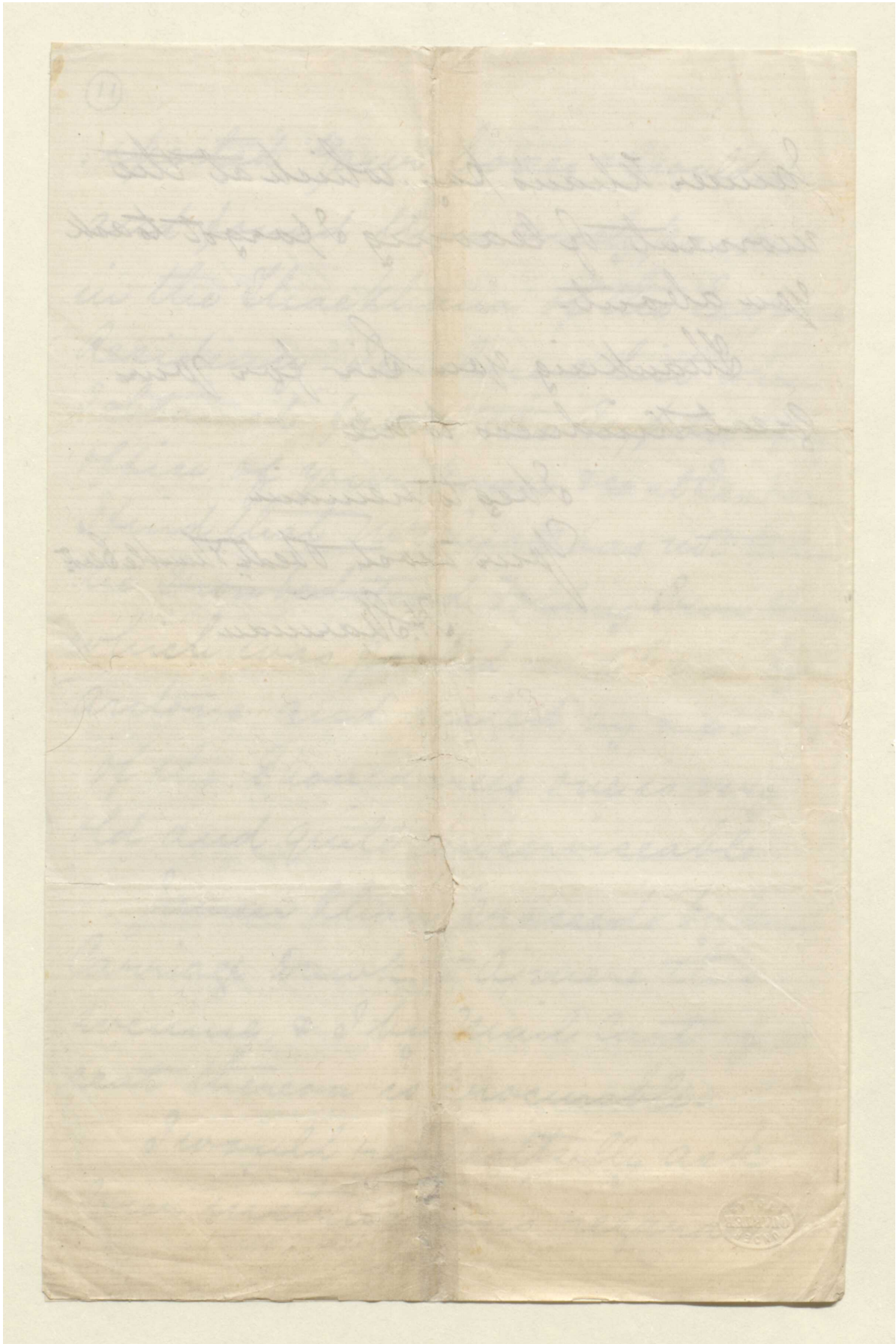
Jameer Khan proceeds by Camel  
Carriage Dawk to Ajmere this  
evening, & I by Mail Cart if a  
seat thereon is procurable.

I would respectfully ask  
your instructions regarding

رسالة من هنري شارمان، جايبور إلى السير لويس بيلي [١١ و] (٦/٣)



رسالة من هنري شارمان، جايبور إلى السير لويس بيلي [١١ ظ] (٦/٤)



رسالة من هنري شارمان، جايبور إلى السير لويس بيلي [١٢] (٦/٥)

List of Packages belonging to Sir Lewis Pelley <sup>(12)</sup>

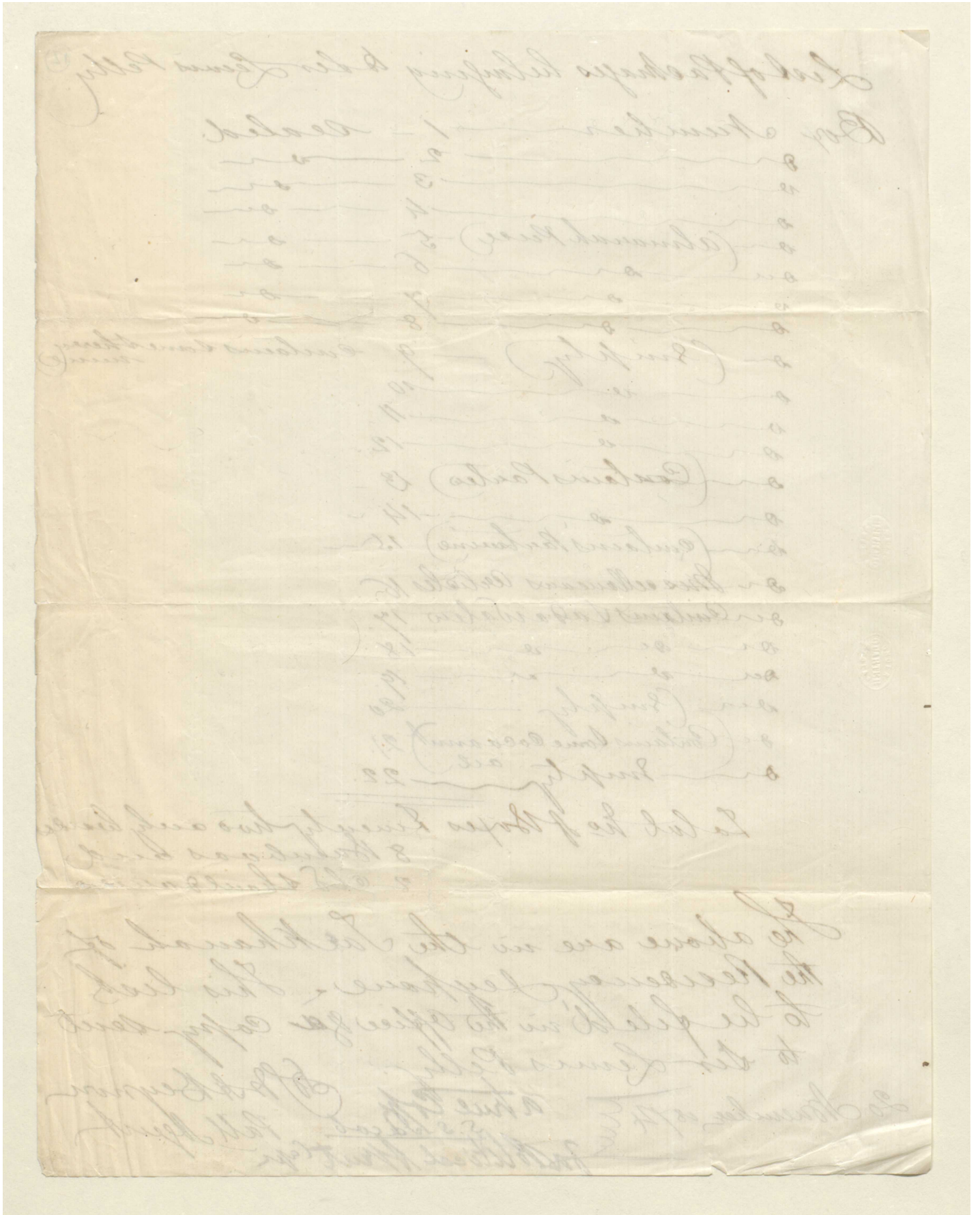
Box Number	1	-	sealed.
do	2	do	
do	3	do	
do	4	do	
do	(almanach Puce)	5	do
do	do	6	do
do	do	7	do
do	do	8	do
do	(empty)	9	contains some sherry
do	do	10	do
do	do	11	do
do	do	12	do
do	(contains Pautes)	13	do
do	do	14	do
do	(contains Portwine)	15	do
do	Miscellaneous Articles	16	do
do	contains Cadawalew	17	do
do	do	18	do
do	do	19	do
do	(empty)	20	do
do	(contains some cocanutt)	21	do
do	empty ad	22	do

Total no of Boxes Twenty two only besides  
8 Babubas and  
2 old shalduans

The above are in the Parkhaush of  
the Residency Seypore. This list  
to be filed in the Office & a copy sent  
to Sir Lewis Pelley.

20 November 1874  
a true copy  
S. S. Jacob, Pall Agent  
Political Agent

رسالة من هنري شارمان، جايبور إلى السير لويس بيلي [١٢ ظ] (٦/٦)



249 62m [1874] (13)

My dear Sir Lewis Pelly.

I have marked alphabetically in pencil, the separate sections of the list which you were good enough to send me.

The following note gives shows what I shall be glad to take for you.

A ( Crochets and flap on tour - ) The whole

B ( B. Silver a. )

The old set - All.

Of the new set 5 Waiters of rings  
1 Comet stand - to fit  
the bottles named in  
the flap list.

2 boxes defect knives

1 Tea pot

1 Sugar basin

C (Wines in closed boxes in camp)  
All, except the Porter and the Port.

D Stores  
E Stores in camp  
F Wines in camp  
G Cooking utensils } All.

Of course at Aboo I shall  
probably take a large quantity -  
if you agree - and in that  
event I shall not make  
any provision for supplying myself

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٤/١٥] (٤٠/٣)

(14)

with these wines for elsewhere. My  
proposal is to be permitted to  
defer specifying the quantities until  
I reach Abov, when I will at  
once decide, and remit to you  
the cost of what I may  
take.

If you will kindly have the list  
of the stores &c, which I have  
now taken, priced - I shall  
have the pleasure of settling accounts  
with you before your departure -

*Alf*

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٤١/٤] (٤٠/٤)

the return of the priced list I will  
take a copy.

Yours  
very truly

A. C. Lyall

AA

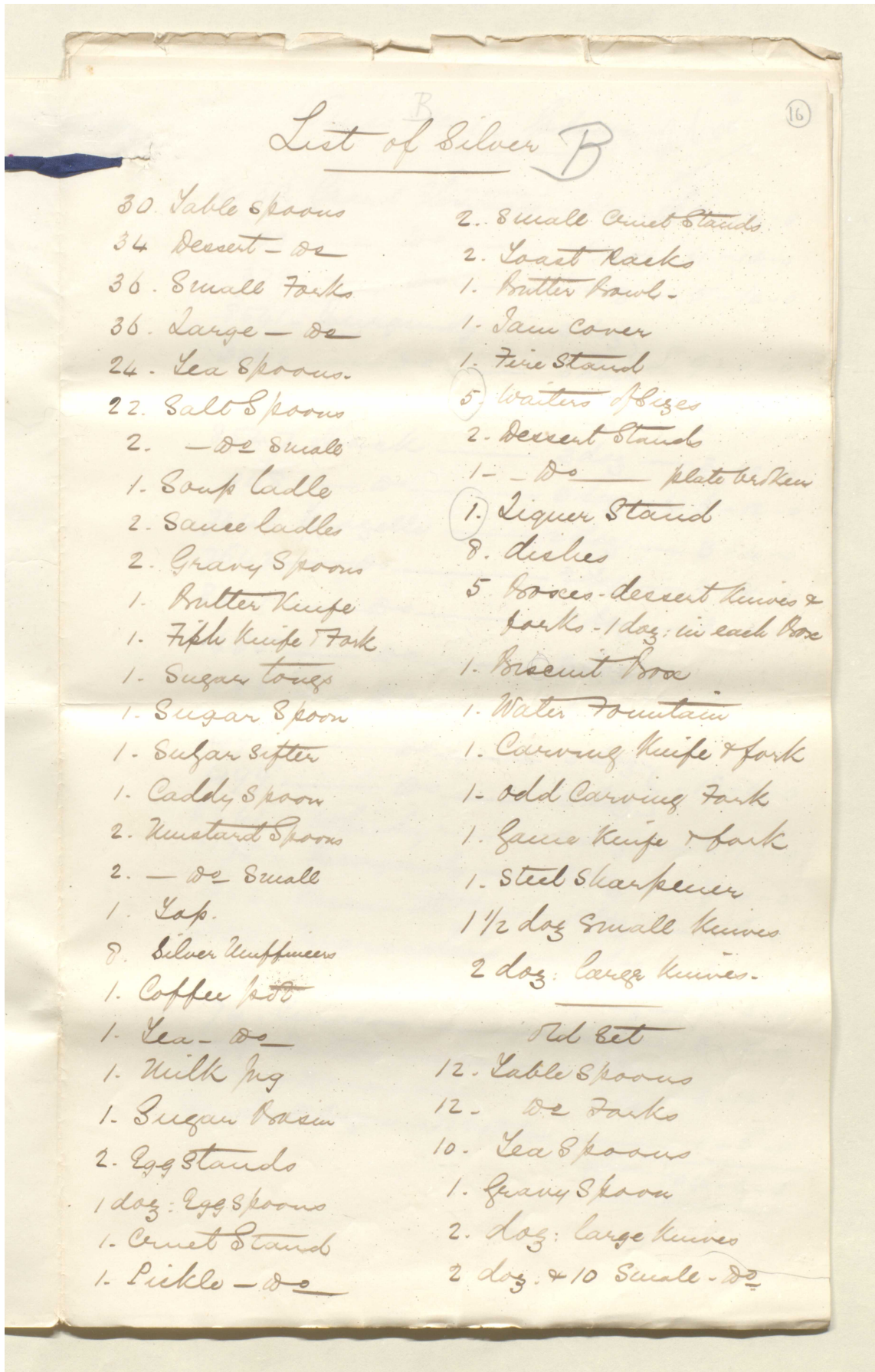
(15)

Crockery and glass on tour

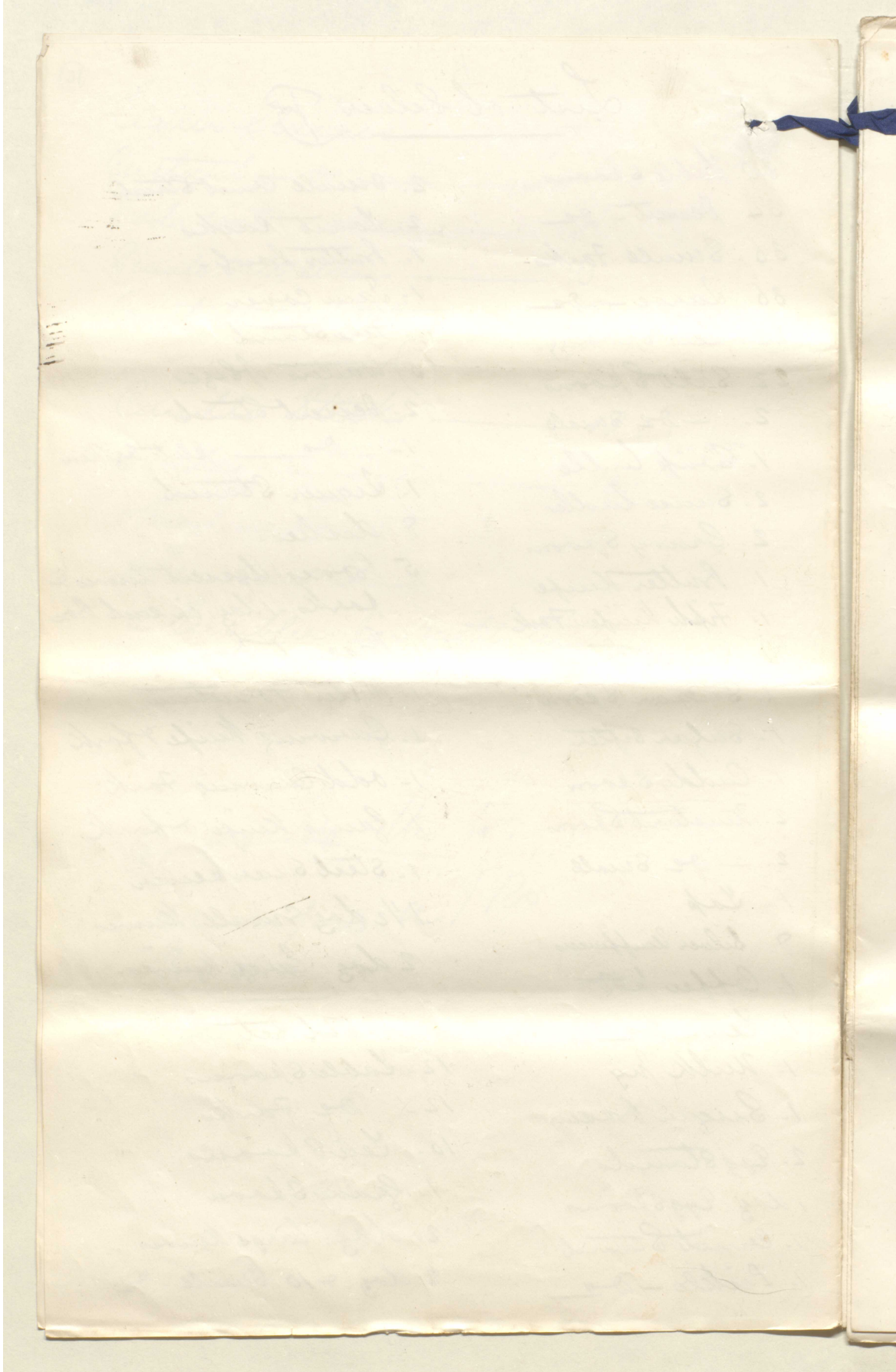
	Large plates	_____	30
+	Soup	do _____	20
	Small	do _____	17
	Tea Cups and Saucers	_____	7 p <sup>cs</sup> & 1 odd cup
	do Small	_____	22 p <sup>cs</sup>
	Coffee	do _____	23 p <sup>cs</sup> - 5 odd cups
	Flat dishes	_____	8
	Soup tureen	_____	1 - no plate
	Sauce bowl	_____	1
	Vegetable dishes	_____	4 - 2 without covers
	Dessert	do _____	7 - 1 stem bed. Kan
	do plates	_____	27
	Hot water	do _____	15
	Pie dishes	_____	4
	Beer Tumblers	_____	30
	Champagne flasks	_____	32
	Claret	do _____	35
	Wine	do _____	37
	Träger	do _____	25
	Decanters	do _____	4
	Water decanter	do _____	1
	Brandy decanters	_____	3

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [١٥ ظ] (٤٠/٦)

Liquor Glasses ————— 17  
Custard — do ————— 11  
Soda water — do ————— 15  
Small Salt Cellars ————— 10  
Crist Stand bottles ————— 3 in silver set  
  
Candle Sticks ————— 18 } per pair  
Shades ————— 13 } 6 p  
  
1 Reading Lamp  
1 Kerosine Lamp  
5 Tumblers for night lights.  
  
4.00 Rs the lot  
Lump a / Rs  
3.00 -



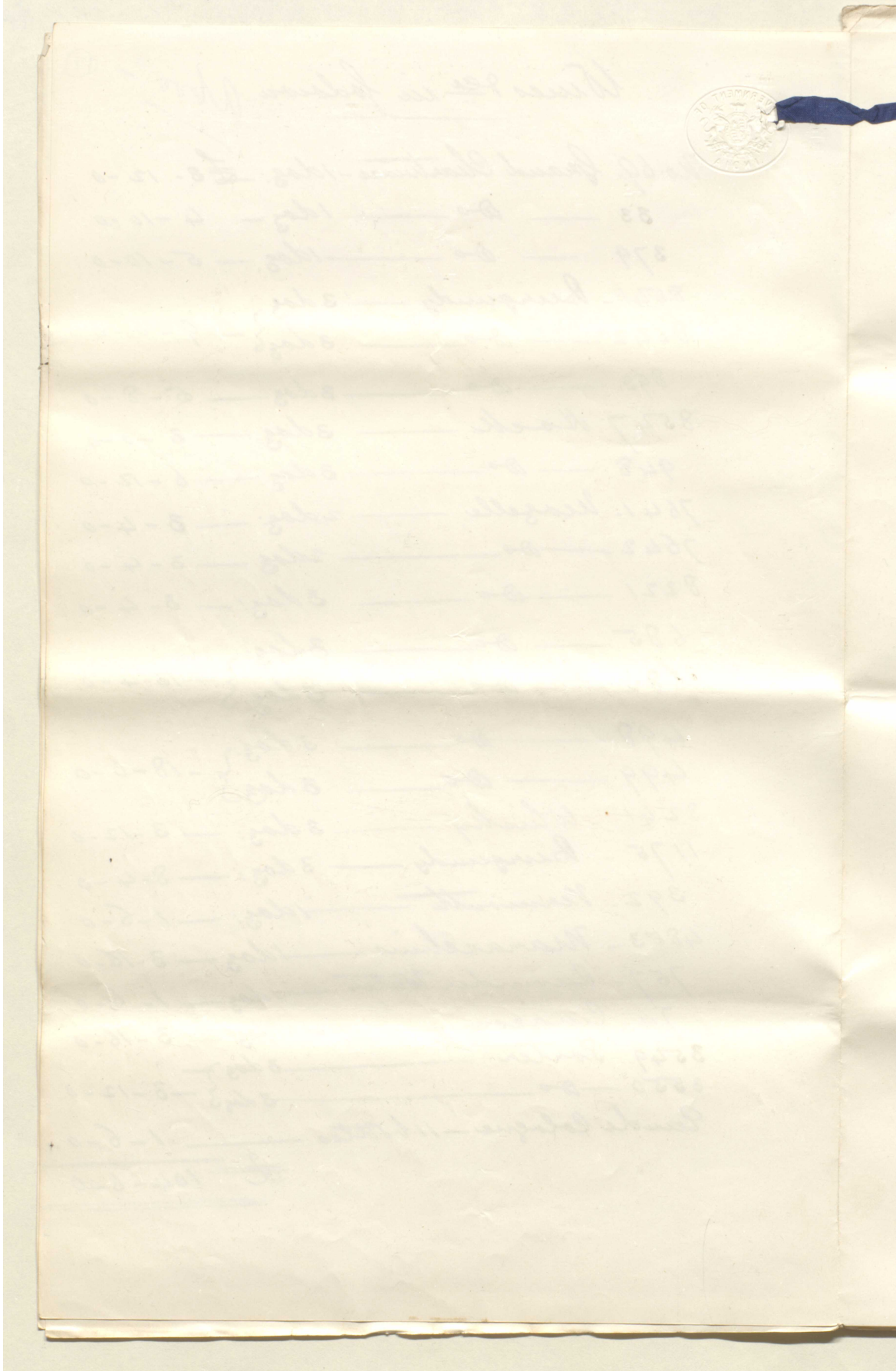
رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [١٦ ظ] (٤٠/٨)



Wines &c in following list (17)

No. 69. Grand Champagne	1 doz	£ 8-12-0
33 — do —	1 doz	4-10-0
379 — do —	1 doz	5-10-0
8541 - Burgundy	3 doz	9-0-0
8542 — do —	3 doz	
893 — do —	3 doz	6-8-0
8547 Hock	3 doz	3-0-0
948 — do —	3 doz	6-12-0
7641. Hezelle	2 doz	3-4-0
7642 — do —	2 doz	3-4-0
8221 — do —	3 doz	3-4-0
685 — do —	3 doz	13-4-0
686 — do —	3 doz	
498 — do —	3 doz	18-0-0
499 — do —	3 doz	
8241 - Whisky	3 doz	3-12-0
1175 - Burgundy	3 doz	8-4-0
392. Vermouth	1 doz	1-6-0
4853 - Manassins	1 doz	3-16-0
757 - Lavender Water	1 doz	1-6-0
74 - Curacao	1 doz	3-16-0
3549 Porter	3 doz	3-12-0
3550 — do —	3 doz	
Quade Cologne - 11 bottles		1-6-0
		£ 104-6-0

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [١٧ ظ] (٤٠/١٠)



(18)

Miscellaneous Wines in Godown  
at Abos

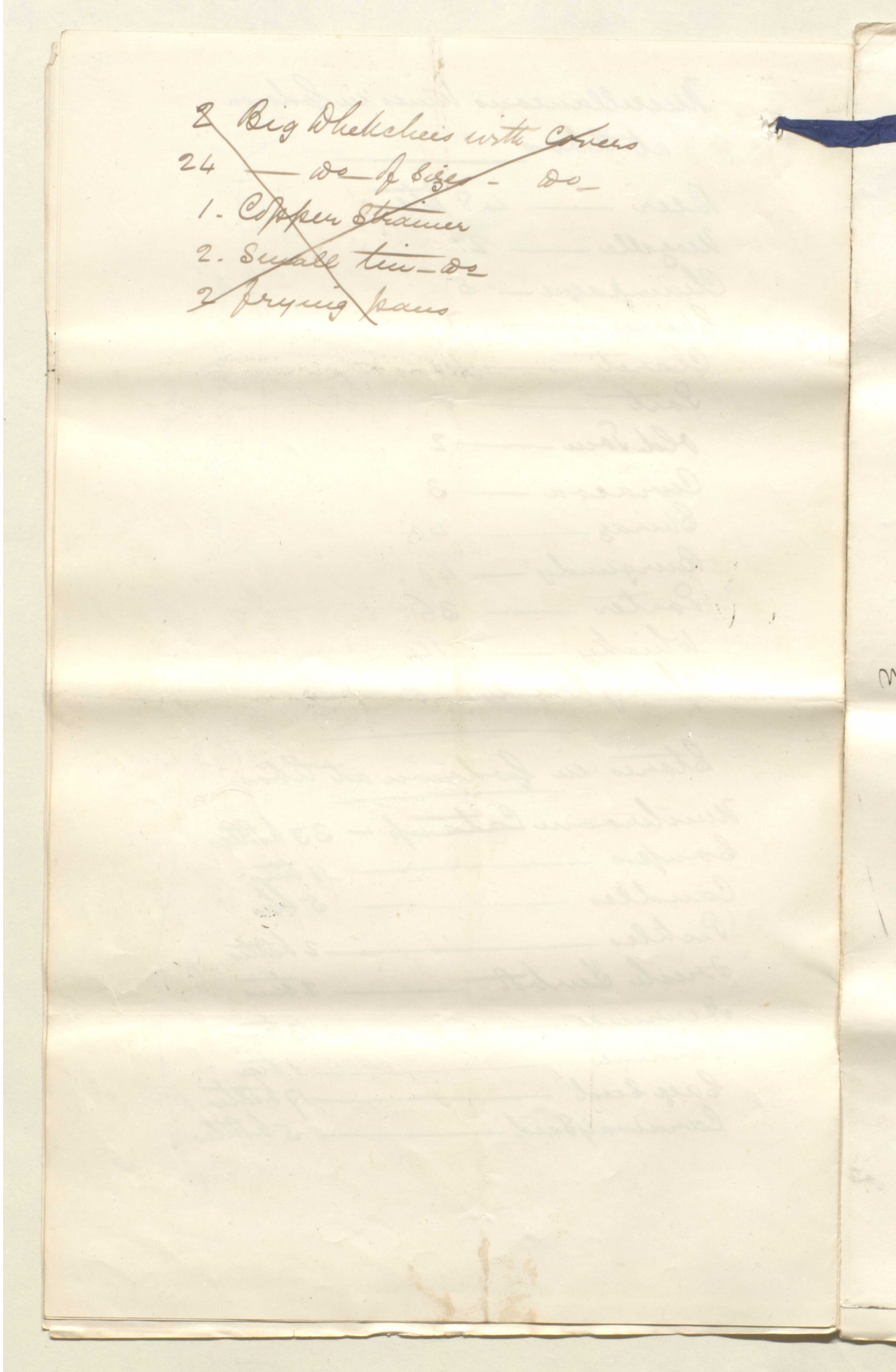
Beer	48 pts
Uzelle	21
Champagne	5
Sherry	7
Claret	40
Port	5
Old Tom	2
Curaçoa	3
Shiraz	40
Burgundy	40
Porter	36
Whisky	14
Cherry Brandy	5

In warehouse  
at Abos

Stores in Godown at Abos

Mushroom Catsup	33 bottles
Soups	11 tins
Candles	5 lbs
Pickles	2 bottles
Fresh Turbot	2 tins
Herrings	13 tins
Sardines	1 tin
Bag Seed	17 bottles
Caraway Seed	5 bottles

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [١٨ ظ] (٤٠/١٢)



(19)

Furniture in Camp

GOVERNMENT OF INDIA

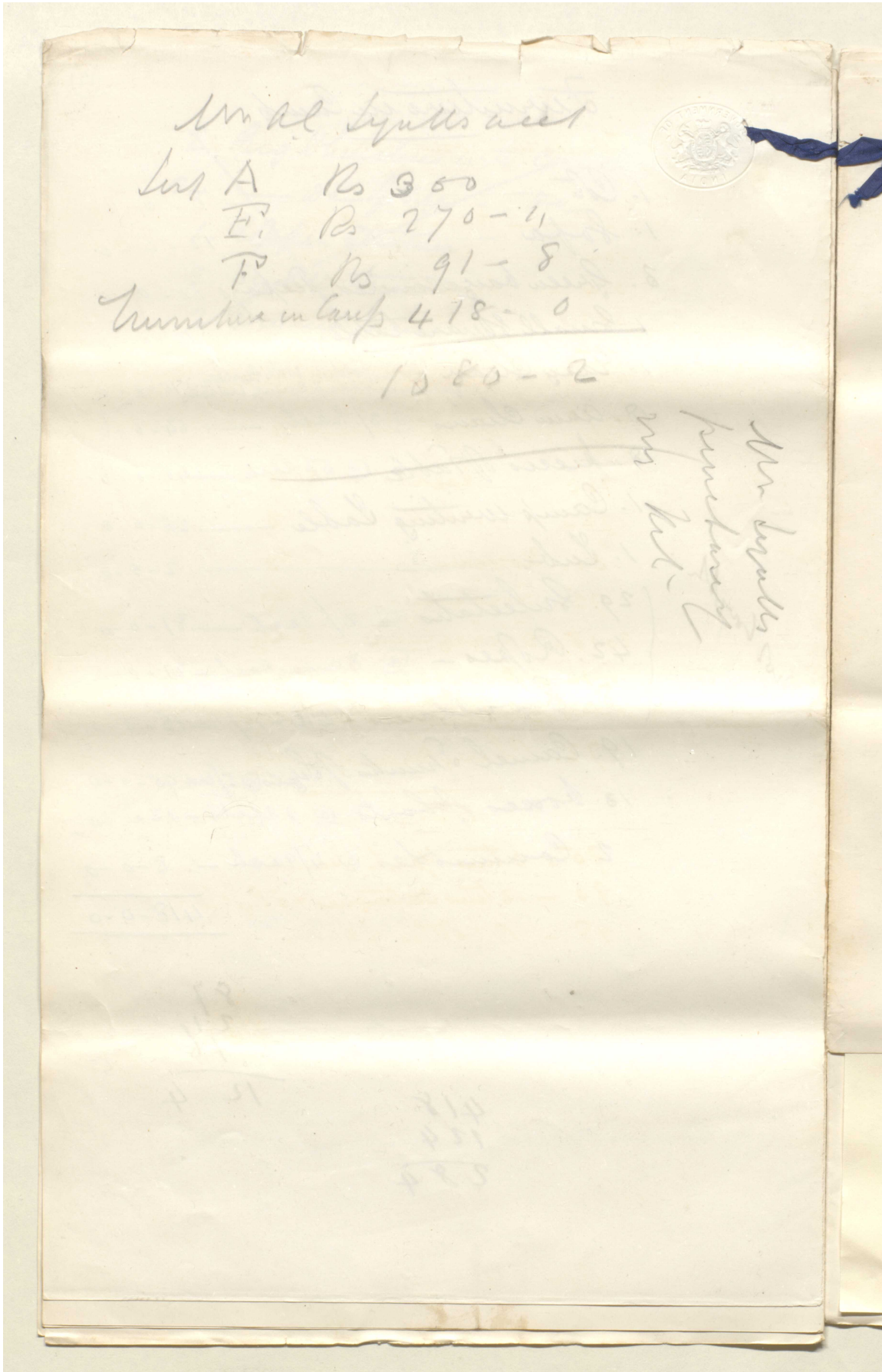
1. Cot	8-0-0
1. Sofa	12-0-0
3. Green baize covered Seapay	12-0-0
1. Small square table	10-0-0
1. Easy Chair Iron, folding with cushions forming table & Camp bedstead	15-0-0
18. Arm Chairs @ 3/ each	64-0-0
8. pieces of Table @ 5/- each	40-0-0
1. Camp writing Table	25-0-0
1. Cub.	2-0-0
29. Suleetatus @ 3/ each	87-0-0
42. Ropes - @ 8 annas each	21-0-0
8. Shoulders - 4 Rs & 12/-	16-0-0
19. Camel Trunks of sizes @ 5/ each	95-0-0
13 boxes of harts @ 1 each	13-0-0
2. Commodes @ 4/ each	8-0-0
	<u>418-0-0</u>

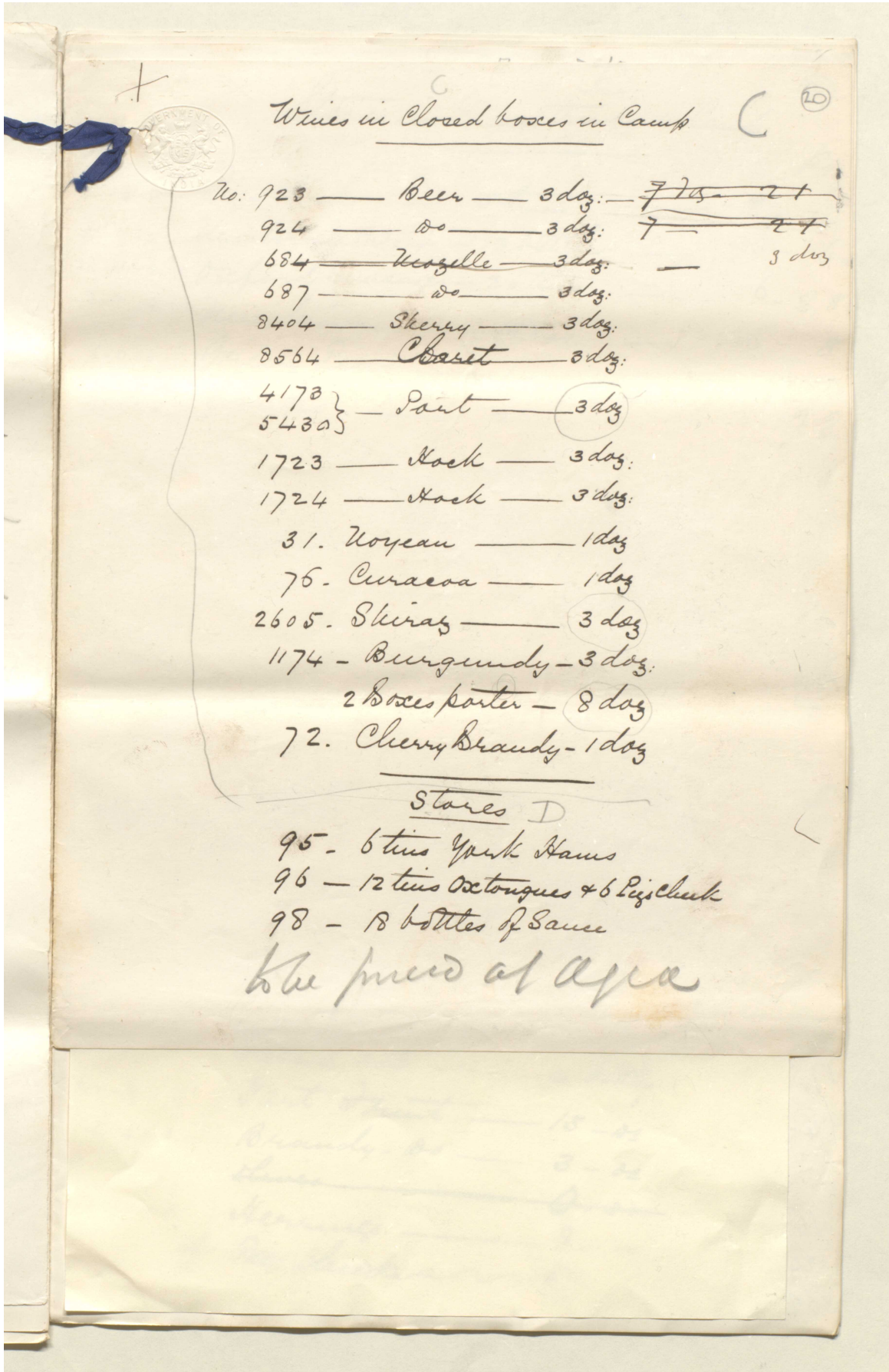
87  
21  
16  
124

418  
124  
284

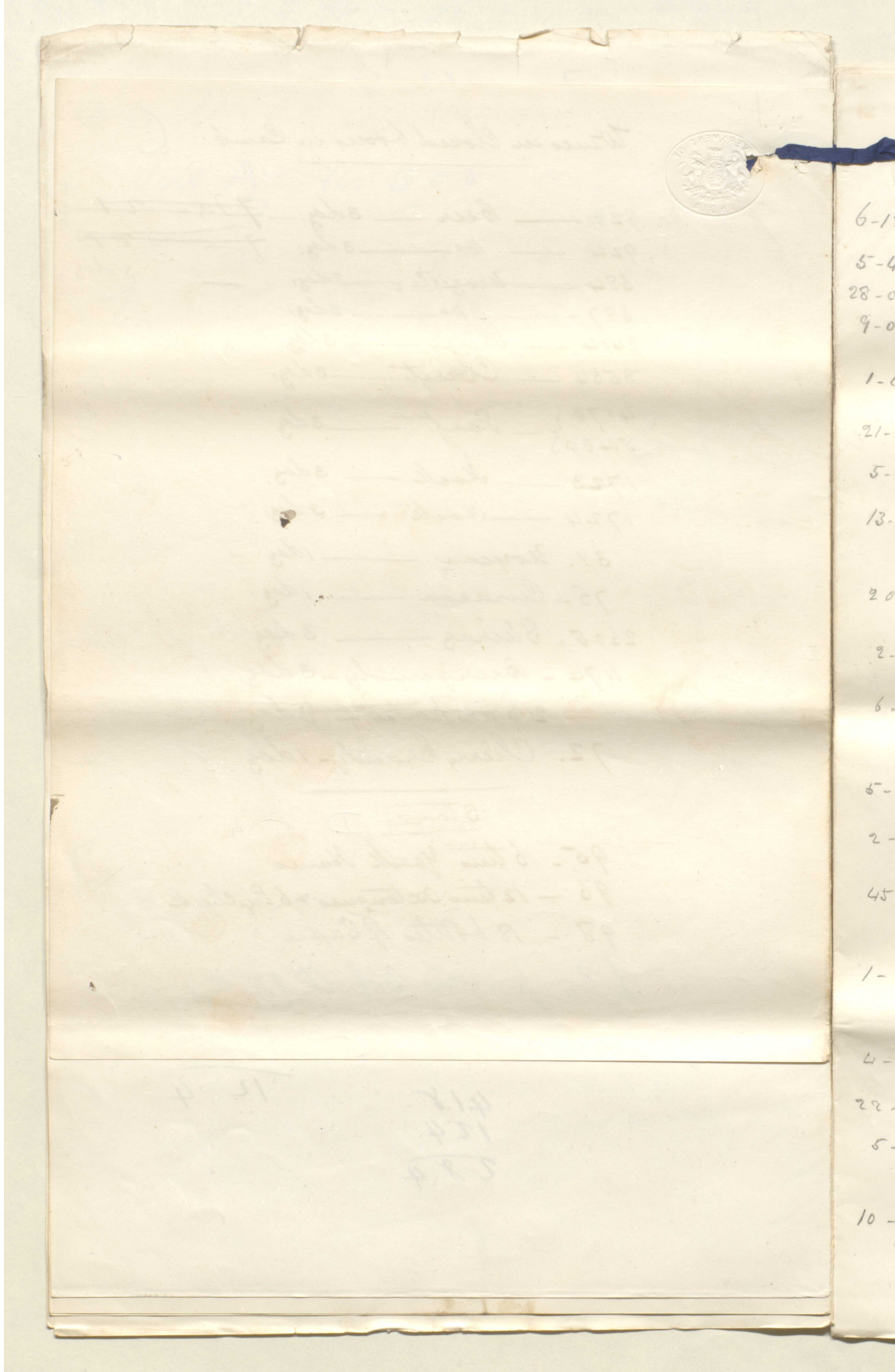
not bought

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [١٩ ظ] (٤٠/١٤)





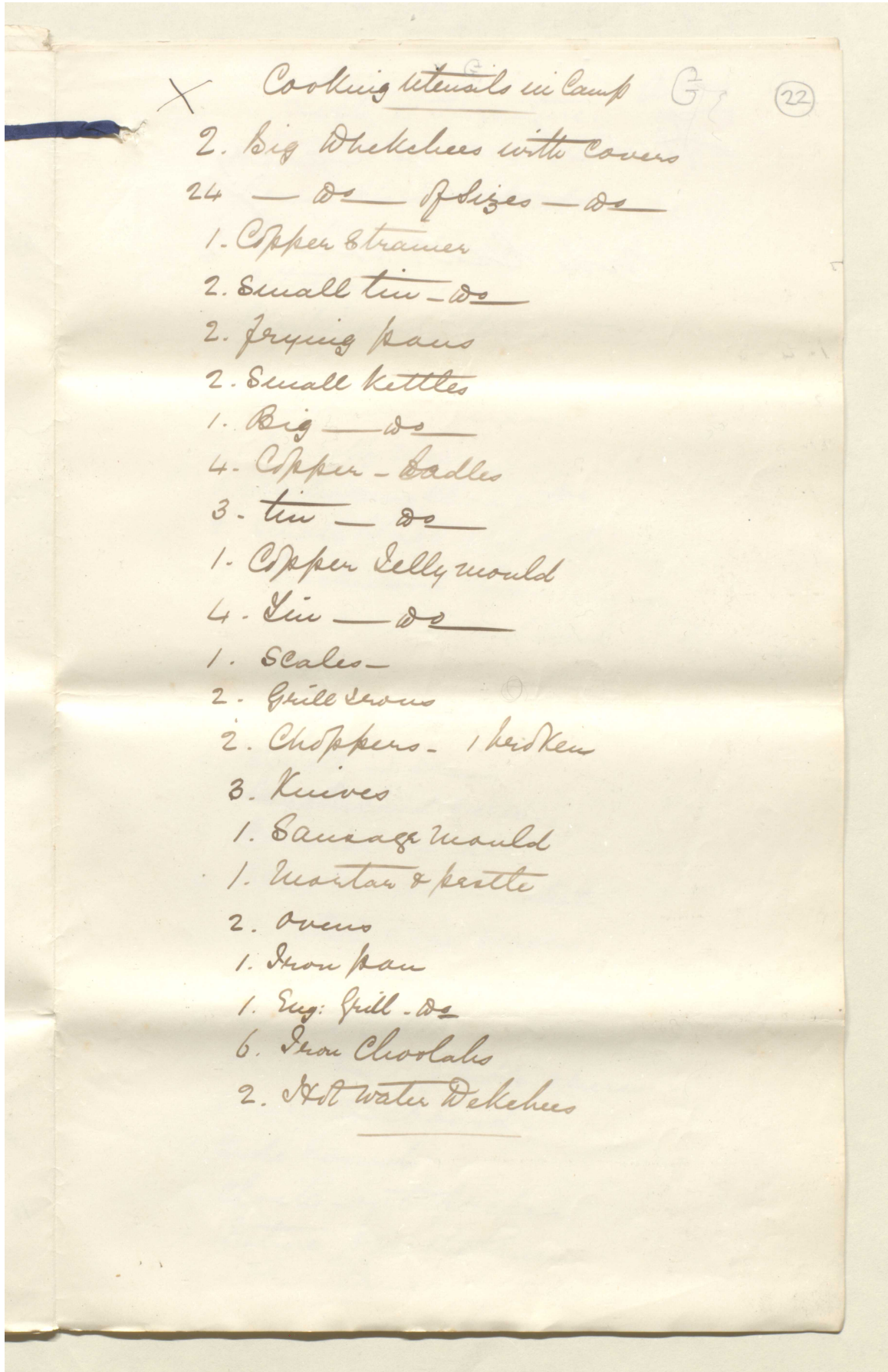
رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [ظ٢٠] (٤٠/١٦)



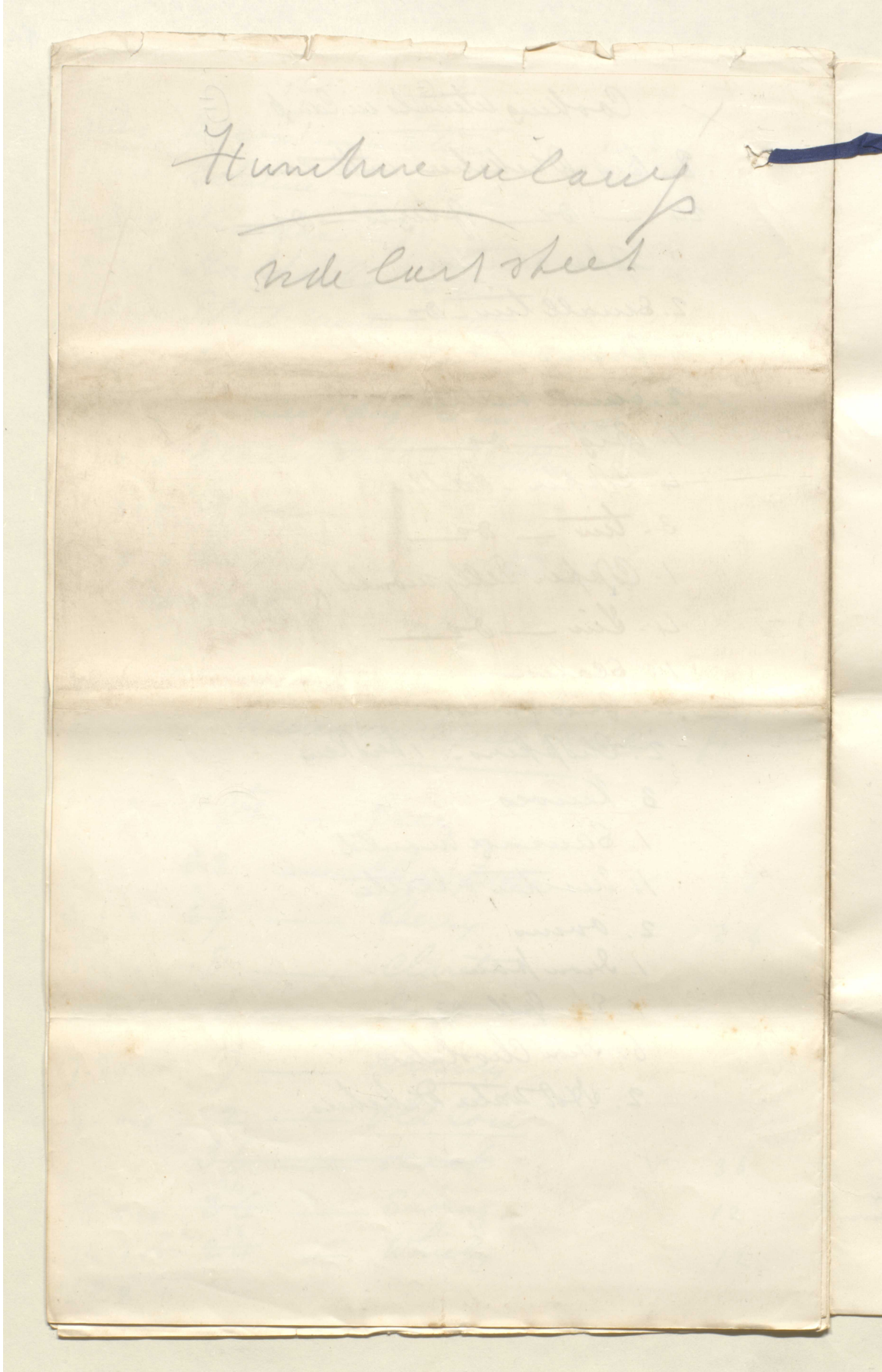
E F  
X Stores in Camel trunks in Camp (21)

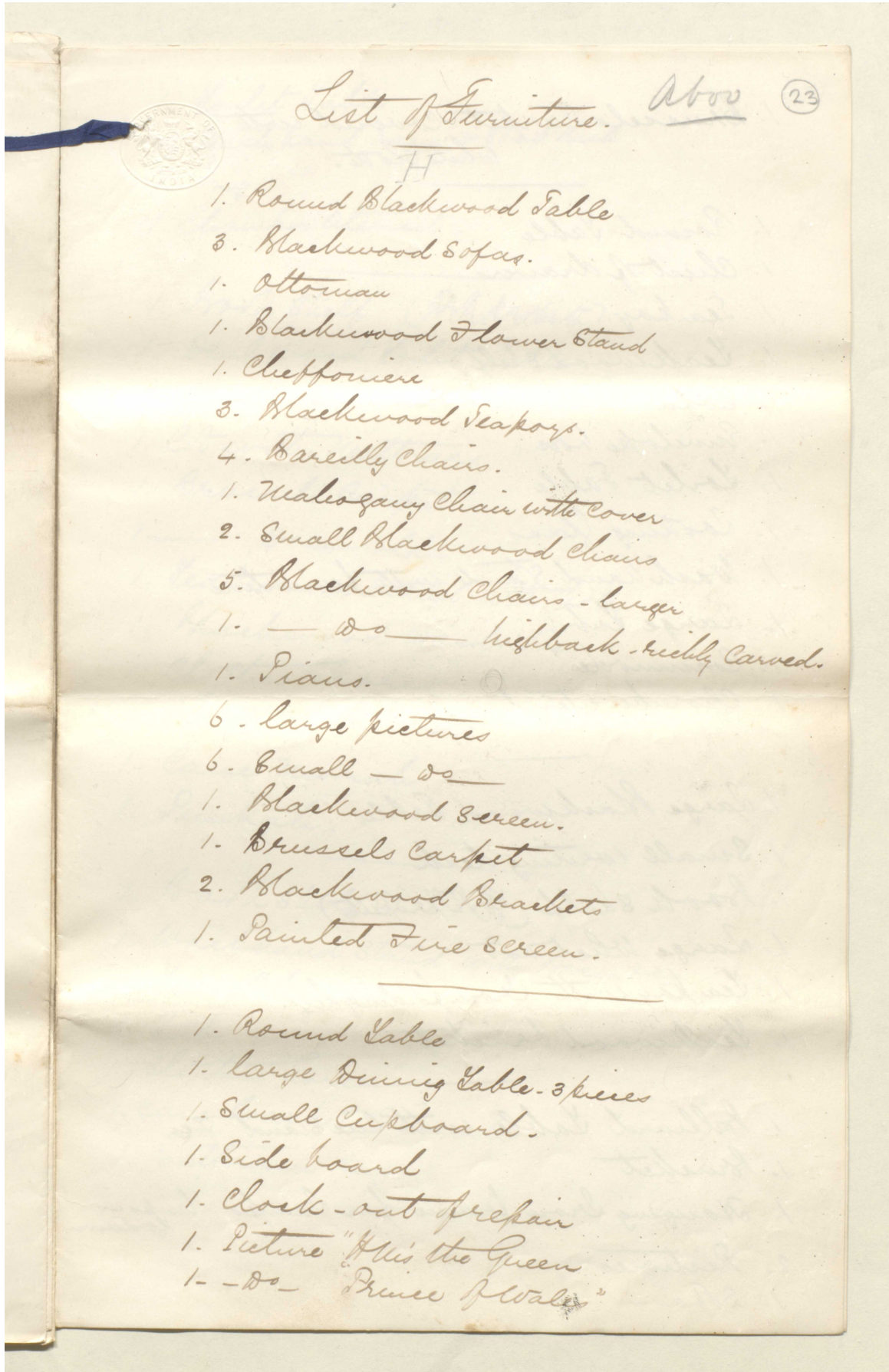
			Rs
6-12-0	Pigs Chuk	5 tins	2-12
5-4-0	Mustbroom Cateup	13 bottles	6-6
28-0-0	Oxford Suasaps	20 tins	6-28
9-0-0	Mustbrooms	15 tins	6-8
1-0-0	Green Peas	1-...	1
21-0-0	Soups	28-...	22
5-0-0	Biscuits	4-...	6
13-3-0	Jams	23	12-15
	Staus	<del>17</del>	<del>2</del>
20-0-0	Tea	2 packets	12
2-8-0	Candles	5 lbs	5
6-12-0	Vinegar	9 bottles	6
8-0	Chilli	1-...	
5-4-0	Anchovy Sauce	7 bottles	5
2-0-0	Capers	4 bottles	
45-0-0	Cheese	3 tins	
8-0	Salmon	1 tin	
1-8-0	Mustard	3 bottles	
	Fresh Fruits		
4-0-0	Salad oil	4 bottles	
22-8-0	Gaut Fruit	15-...	
5-6-0	Brandy - do	3-...	
	Olives	<del>0-...</del>	
10-0-0	Apples	8-...	
	Pigs Chuk	5	

3-12-0	Bacon	—	<sup>3</sup> 6 tins	—	3
3-0-0	Gelatine	—	8 packets		
4-8-0	Isinglass	—	12 —		
3-12-0	Haddocks	—	5 tins		
2-8-0	Potted Meats	—	4 tins		
1-4-0	Oysters	—	2 —		
2-0-0	Essence of Beef	—	4 tins		
21-0-0	Desert Mint	—	7 bottles		
1-8-0	Cocoa	—	3 tins		
9-8-0	Sardines	—	19 tins		
3-0-0	Pastes	—	8		
<u>Wines in Camel Franks. F</u>					
8-0-0	11 qts	—	Beer		
	<del>32</del>	—	Champagne	✓	32
6-0-0	<sup>3</sup> 27	—	Sherry		24
10-0-0	8	—	Claret		
4-0-0	2	—	Port		
17-8-0	7	—	Brandy		
4-0-0	2	—	Old Tom		
	<del>36</del>	—	Stout	✓	36
18-0-0	<sup>24</sup> 36	—	Shiraz		12
24-0-0	<sup>12</sup> 24	—	Whisky		12
3623-0					



رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٢٢ ظ] (٤٠/٢٠)



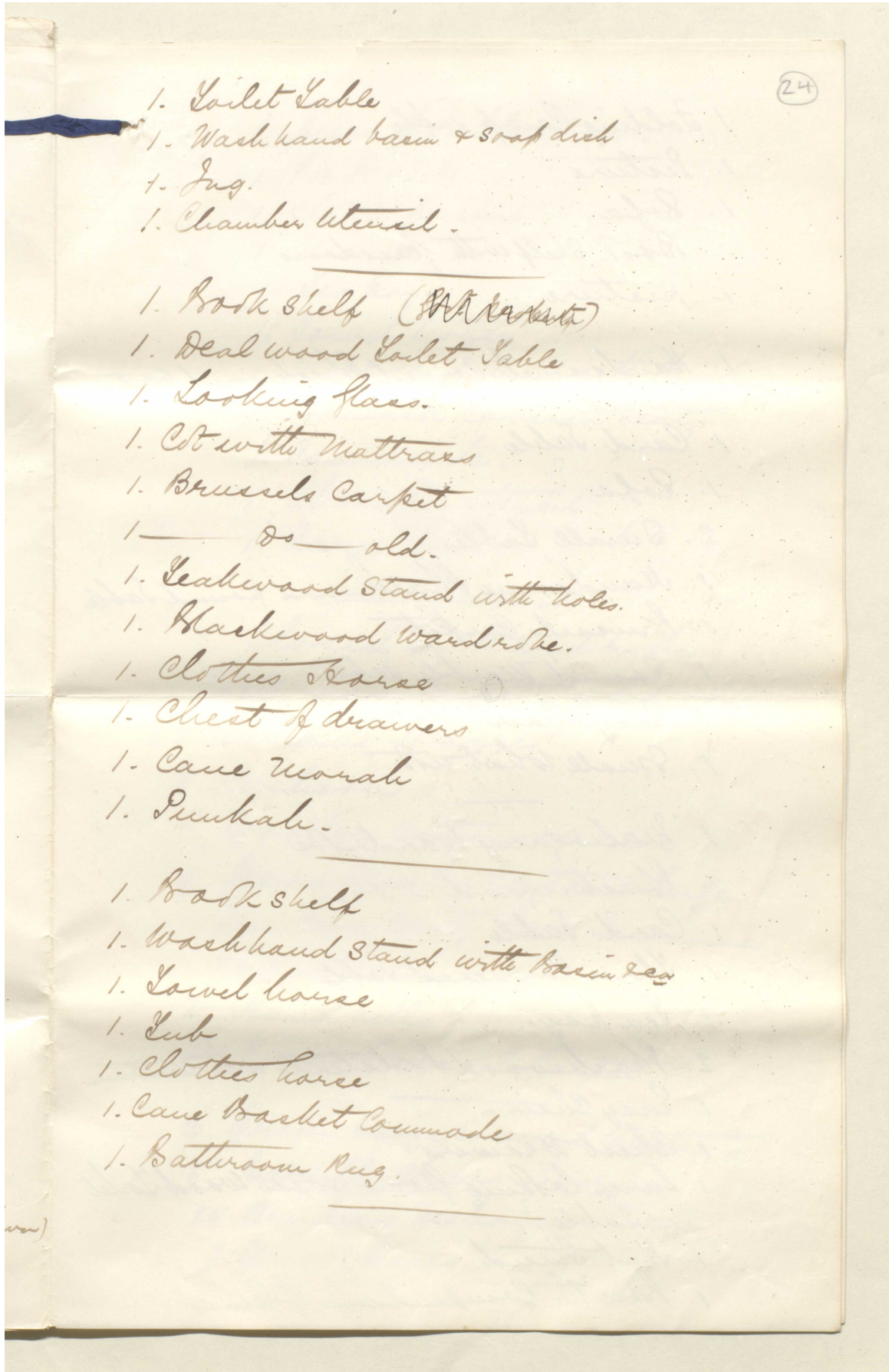


1. Brussels Carpet. Covered with  
white cloth.

1. Round Table
1. Chest of drawers
1. Sea box.
1. Teakwood shelf
1. Sofa
1. Envelope box
1. Toilet Table
1. Looking Glass
1. Wash hand Stand with furniture
1. Large Tub.
1. Commode
1. Chamber utensil

1. Large Blackwood Table
1. Small writing desk
1. Book shelf (H. K. K. K. K.)
1. Large what not
1. Sea box with Iron folding legs.
1. Teakwood bracket.

1. Billiard Table with Cue Stand & See
1. Bracket
1. Hanging Iron frame for Lamps (Lamps in  
fold down)
2. Pictures
1. Sofa



1. Folding Camp Table
1. Picture
1. Sofa.
1. Book Shelf with glass doors
1. picture
1. Handsomely Carved Blackwood Writing Desk
1. Card Table
1. Sofa
2. Small Tables
1. Handsome Blackwood round Table
1. Brussels Carpet
1. Round Marble Table
1. Easy Chair
1. Small what not
1. Malagaany wardrobe
1. Blackwood - do.
1. Card Table
1. Three Cornered Table
1. Sea bag.
2. Blackwood Bedsteads with mattresses
1. Easy Chair
1. Chest drawers
1. large looking glass & deal wood Toilet Table.
1. Hat Stand
1. Book "the Compendium of Geneva"

(25)

1. Piece of Sable (Mahoqany)
1. Book shelf
1. Clothes Basket
1. Uorah
1. Sea pay.
1. Towel horse
1. Wash hand stand with Crockery
1. Damask covered seat
1. Commode.
1. Chamber utensil
1. Large Tub.

Closed in Ward robe

1. Ballroom Carpet - white cloth
68. Curtains of seats
8. Cushions
1. Wooden Antinaccasan
3. Pairs Muslin Curtains large.
1. Six Box Cont<sup>g</sup> Ball Programmes
1. Ticket holder
2. Hand bells
6. Pieces Brussels Carpet.
2. Green baize covered Whatusts
5. Bareilly Chairs of size
26. Amule's Mahoqany Chairs
7. Arm Chairs

Vases &c closed in lower Johnson

- 2 Large China Vases
1. Small — do
- 1 — ditto —
2. Large glass — do
1. Small glass — do
1. Glass vase with green stem
1. Alabaster ornament
2. Cut glass vases
2. Vases with serpents round stem
1. Large porcelain vase
2. Painted vases green & gold
1. Green glass vase
1. Soap stone ornament
1. Marble tablet
1. Black — do
2. Small marble ornaments
1. Stone cheese plate with glass cover
1. Large marble vase
2. Boxes con<sup>t</sup>aining Geological specimens.

Glass see packed in boxes in below. (26)

Tumblers	23
Claret glasses	18
do	11
Wine glasses	20
Port do	26
Shack do	18
do	11
Champagne glasses	60
do	11
Liquor do	18
Trigen do	20
do	3 slightly cracked
Claret decanter	1
Port do	1
Sherry do	1
Water do	1
Custard glasses	25
Butter dish	1
Ice plates	36
Beer Tumblers	8
Soda do	3
Wine Coolers	26
do	21
Glass Dessert set	
11 pieces of sizes	
Sherry Decanter	1 slightly broken
1 Tin. Jelly mould.	

## Crockery

Large plates	74
Small - do	67
Soup - do	46
Cheese - do	23
Dishes of sizes	6
Sauce bowls	2
Milk jugs	2
do	1

## Dessert set 10 pieces

Dessert plates	23
do	6

- 2. old Fish dishes
- 2. Milk pails

Chimneys, Shades and of 5 Chandeliers  
do of Billiard Lamps

- 2. Wall lamps
- 4. Kerosine lamps
- 1. Reading lamp
- 1. broken - do
- 1. Box containing glass never used in lower garden
- 1. Box containing Photographic apparatus
- 1. Telescope with Stand

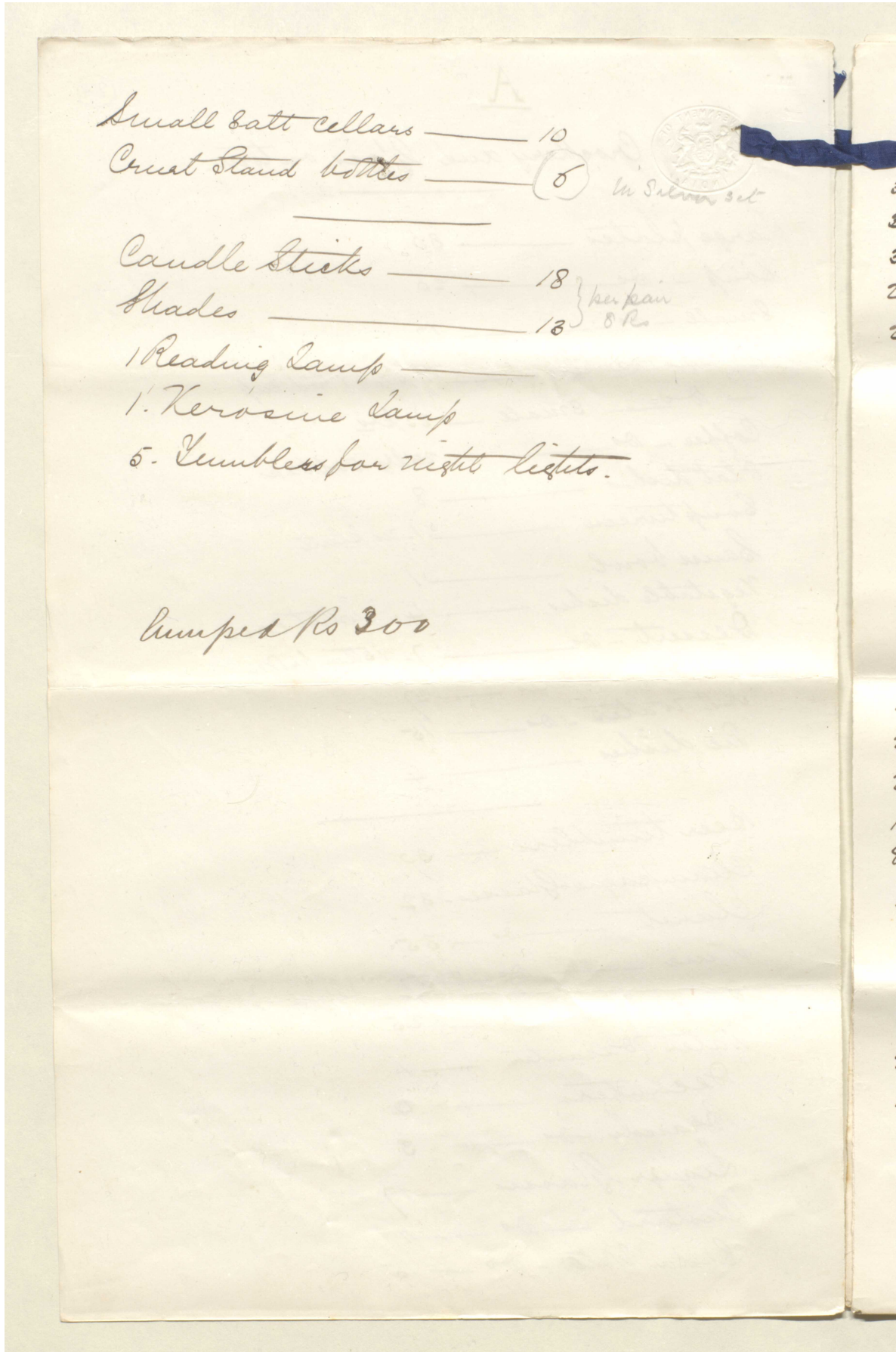
A

(27)

Crockery and Glass on tour.

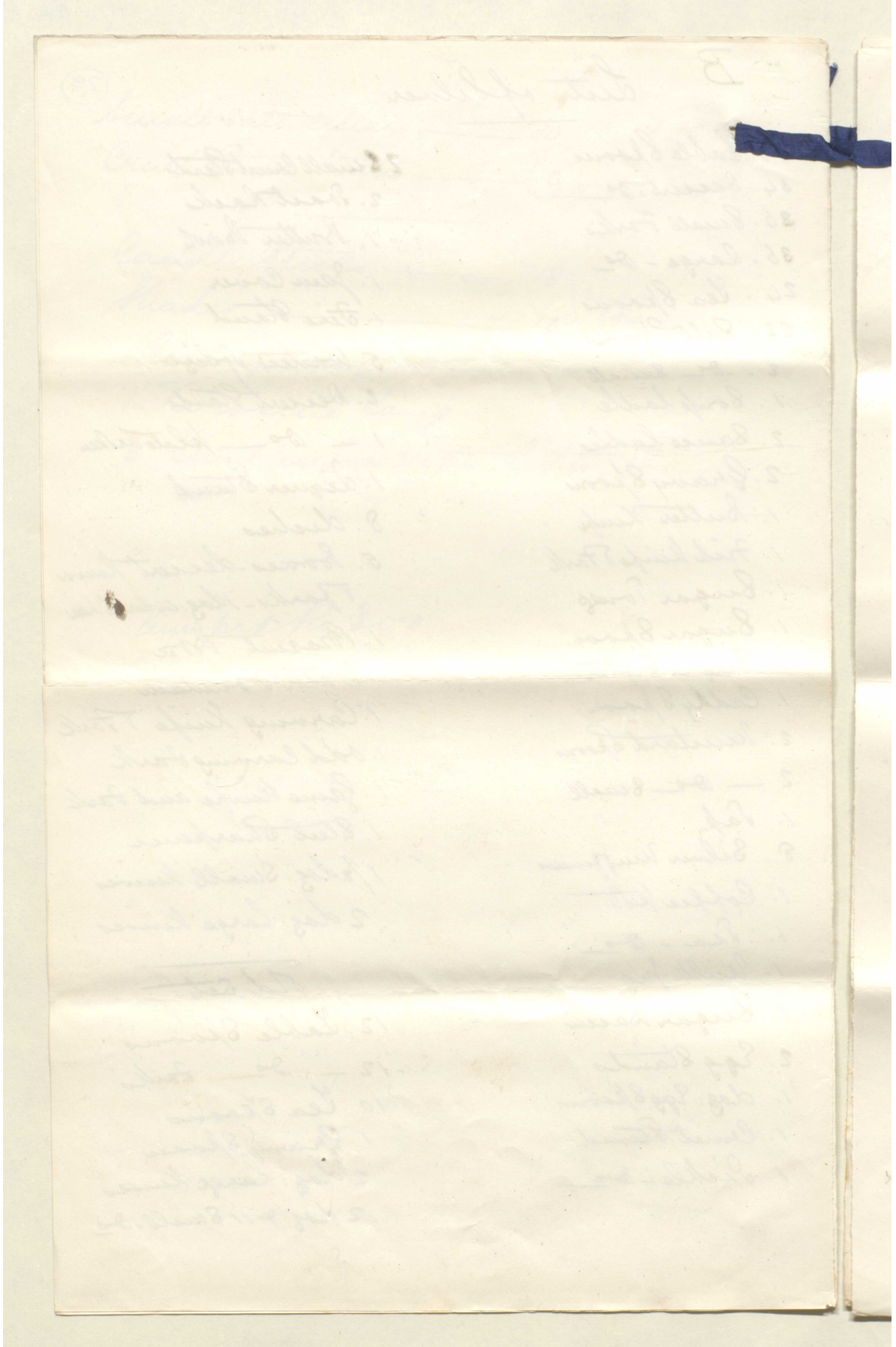
Large plates	_____	30
Soup - do	_____	20
Small - do	_____	17
Tea Cups & Saucers	_____	7 1/2 + 1 odd cup
- do small	_____	22 plates
Coffee - do	_____	23 plates - 5 odd cups
Flat dishes	_____	8
Soup tureen	_____	1. 20 plate
Sauce bowl	_____	1
Vegetable dishes	_____	4. without covers
Dessert - do	_____	7. 1 stem broken
- do plates	_____	27
Hot water - do	_____	15
Pie dishes	_____	4
<hr/>		
Beer tumblers	_____	30
Champagne Glasses	_____	32
Claret	_____ do	35
Wine	_____ do	37
Finger	_____ do	25
Water decanter	_____	1
Decanters	_____	4
Brandy - do	_____	3
Liquor Glasses	_____	17
Custard	_____ do	11
Soda Water - do	_____	15

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٢٧ ظ] (٤٠/٣٠)





رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٢٨ ظ] (٤٠/٣٢)



\* C

(29)

Wines in closed boxes in Camp

No: 923	Beer	3 doz: @ 7 per doz	21-0-0
924	Do	3 doz: - do	21-0-0
687	Mazelle	3 doz: @ 18-0-0	54-0-0
8404	Sherry	3 doz: @ 24/-	72-0-0
8564	Claret	3 doz: @ 12/-	36-0-0
4173	} - Port	3 doz:	
5430			
1723	Stark	3 doz: @ 10/-	30-0-0
1724	Stark	3 doz @ 22/-	66-0-0
31	Uoyeau	1 doz:	38-0-0
76	Curacao	1 doz:	38-0-0
2605	Shiraz	3 doz:	<del>54-0-0</del>
1174	Burgundy	3 doz @ 18/-	54-0-0
	2 Boxes Porter	8 doz:	
72	Cherry Brandy	1 doz:	38-0-0
			471-0-0

\* D

95	6 tins York Stouts	@ 10/- per tin	60-0-0
96	12 tins Ore tongues	@ 5/- per tin	60-0-0
98	18 bottles of Sauce	@ 4/8 per bottle	54-0-0
* 96	6 Pies Chock	@ 2 per tin	12-0-0
			144-0-0

\* To be placed at Camp

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٢٩ ظ] (٤٠/٣٤)

Wms as per list above - 471-0-0  
 Stones — 00 ————— 144-0-0  
 615-0-0  
 Add 7 per cent for Carriage 43-0-0  
 658-0-0

The above list does not include  
 the subjoined cases the contents of  
 which Mr. Syall has not purchased  
 and which are to remain in the Godowns  
 at Seypore until I return

No: 4173 } Part 3 doz.  
 5430 }  
 2605 Bluing 3 doz  
 2 boxes Porter - 8 doz

E

(30)

Stores in Canal Trunks.

Pigs Cheek	3 tins	@ 2-4-0 per tin	6-12-0
Mushroom Catsup	7 bottles	@ 12 ans: per bottle	5-4-0
Oxford Sausages	14 tins	@ 2/- per tin	28-0-0
Mushrooms	9 tins	@ 1-0-0	9-0-0
Green peas	1 tin		1-0-0
Soups	28 tins	@ 12 ans	21-0-0
Biscuits	4 tins	@ 1/4 per tin	5-0-0
Saus	24 tins	@ 10 ans: per tin	13-8-0
Tea	2 packets about 8 lbs	@ 2/8 per lb	20-0-0
Candles	5 lbs	@ 8 ans per lb	2-8-0
Vinegar	9 bottles	@ 12 ans: per bottle	6-12-0
Chilli - do	1 - "		0-8-0
Anchovy Sauce	7 - "	@ 12 ans: per bottle	5-4-0
Capers	4 - "	@ 8 ans: - do	2-0-0
Cheese	8 tins about 12 lbs each tin	@ 1-6-0 per lb	45-0-0 x
Salmon	1 tin		0-8-0
Mustard	2 bottles	@ 8 ans per bottle	1-8-0
Salad oil	4 bottles	@ 1/- per bottle	4-0-0
Sant Shint	15 - do	@ 1/8/- per bottle	22-8-0
Brandy - do	3 - do	@ 1/12 per do	5-4-0
Herrings	8 - tins	@ 1/4 per tin	10-0-0
Bacon	3 tins	@ 1/4 per tin	3-12-0
Gelatine	8 packets	@ 6 as per pk <sup>t</sup>	3-0-0
Stinglass	12 - do	@ - do	4-8-0
Staddocks	5 tins	@ 12 ans per tin	3-12-0

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٠ ظ] (٤٠/٣٦)

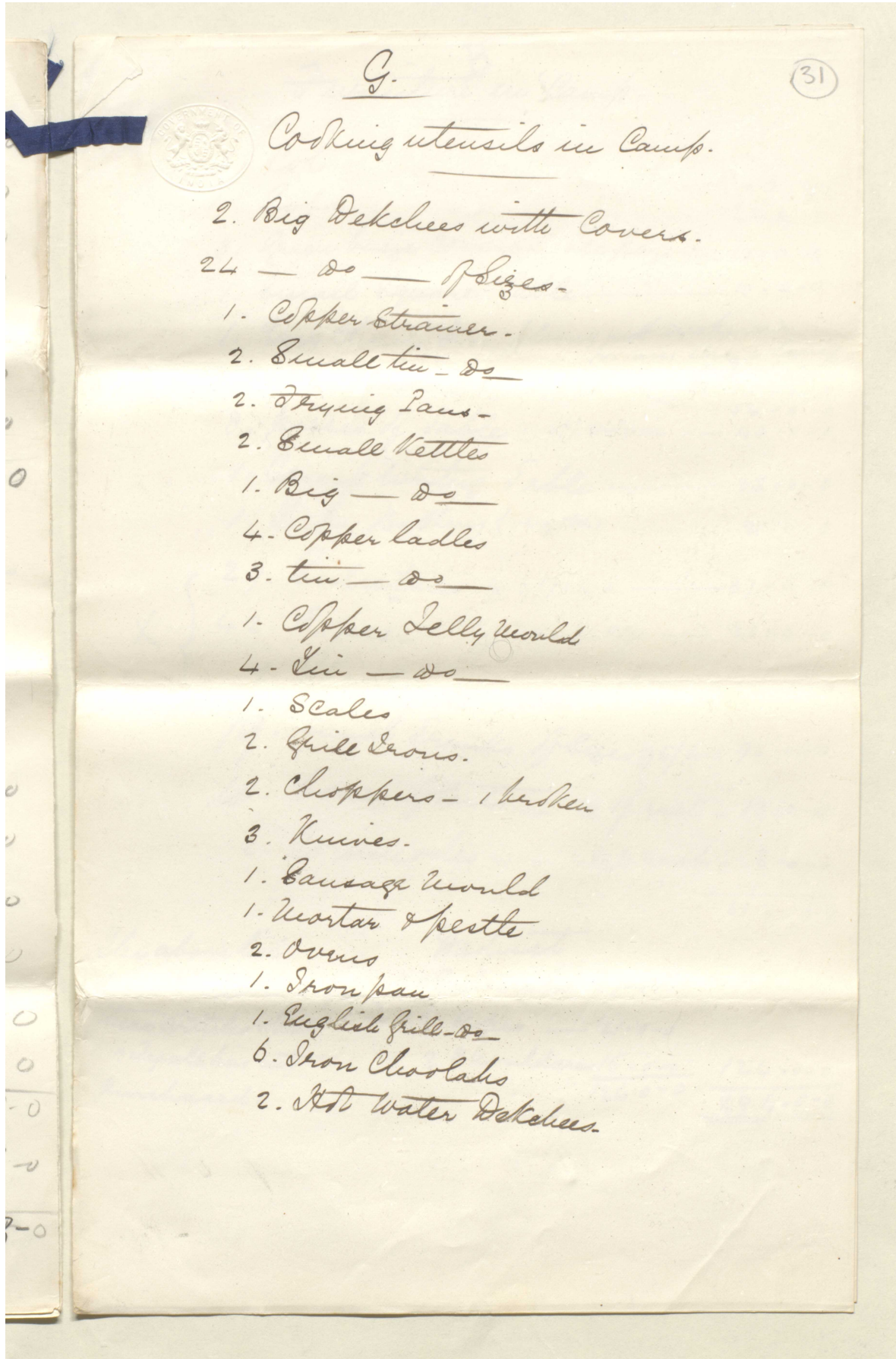
Potted Meats	4 tins @ 10 ans. per tin	2-0-0
Oysters	2 - do @ - do	1-4-0
Essence of Beef	4 tins @ 8 ans per tin	2-0-0
Decent Fruit	7 bottles @ 3 per bottle	21-0-0
Cocoa	3 tins @ 8 ans per tin	1-8-0
Sandwiches	19 tins @ 8 ans per tin	9-8-0
Pastes	8 @ 6 ans per bottle	3-0-0

F

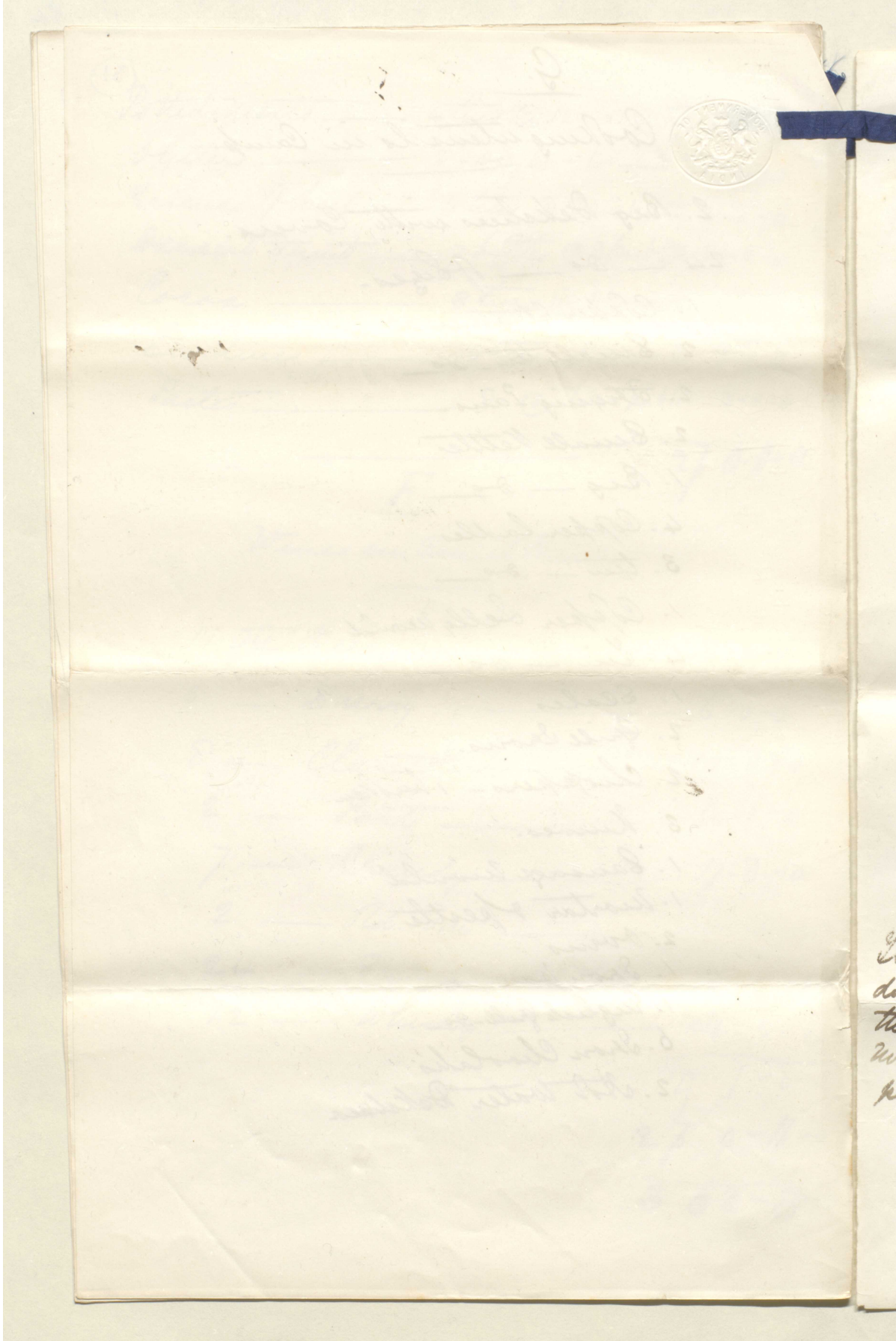
27 0-11-0

Wines in Canal Trunks.

11. qts Beer	8-0-0
3 — Sherry	6-0-0
8 — Claret	10-0-0
2 — Port	4-0-0
7 — Brandy	17-8-0
2 — Old Tom	4-0-0
24 — Shiraz	18-0-0
12 — Whisky	24-0-0
	9 1-8-0
	27 0-11-0
	3 62-3-0



رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣١ ظ] (٤٠/٣٨)



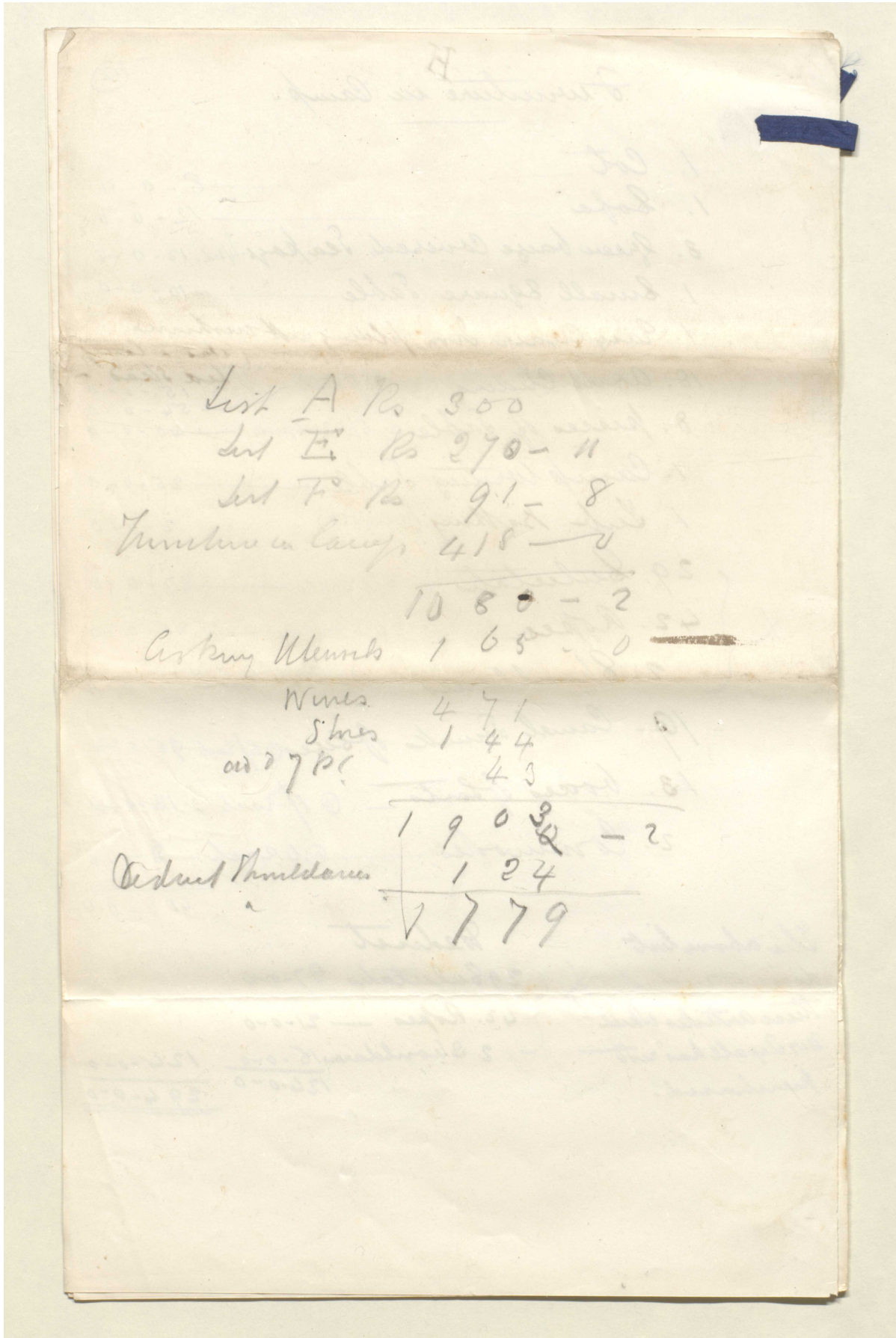
H  
Furniture in Camp. (32)

1. Cot	8-0-0
1. Sofa	12-0-0
3. Green baize Covered Sea Kayes 4/each	12-0-0
1. Small Square Table	10-0-0
1. Easy Chair Iron, folding with cushions promises also a Camp	
18. Arm Chairs @ 3/1 each <sup>bedstead</sup>	54-0-0
8. pieces of Table @ 5/1 each piece	40-0-0
1. Camp Writing Table	25-0-0
1. Sub. Bathing (very old)	2-0-0
29. Buleetahs @ 3/1 each	87-0-0
42. Ropes @ 8 ans per Rope	21-0-0
2. Shouldarces @ 4/1 + 12/1	16-0-0
19. Canal Drunks of Sizes @ 5/1 each	95-0-0
13. boxes of Sants @ 1/1 each	13-0-0
2. Commodes @ 4 each	8-0-0
	418-0-0

The above list does not include these articles which Mr. Syall has not purchased.

Deduct	
29 Buleetahs	87-0-0
42. Ropes	21-0-0
2 Shouldarces	16-0-0
	124-0-0
	124-0-0
	<u>294-0-0</u>

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٢ ظ] (٤٠/٤٠)



(33)

9th December  
1874.

My dear Sir Lewis Pelley -

I have the pleasure to inclose  
a cheque for N<sup>o</sup> 1768 - the  
amount of my debt to you  
for horses, stores, camp  
equipage &c according to Mr  
Shannon's note. I believe that  
I may hereafter have some  
deductions to make in account  
of a few articles which are in  
the lists, but which either were

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٣ ظ] (١٢/٢)

not made over to me, or I  
did not take, for purpose -  
but I can set these against  
my indent, I may make a  
your cellar at Abov hereafter.  
I have not the lists with  
me here; and I do not  
wish to postpone longer the  
payment of what I owe you.

I came up

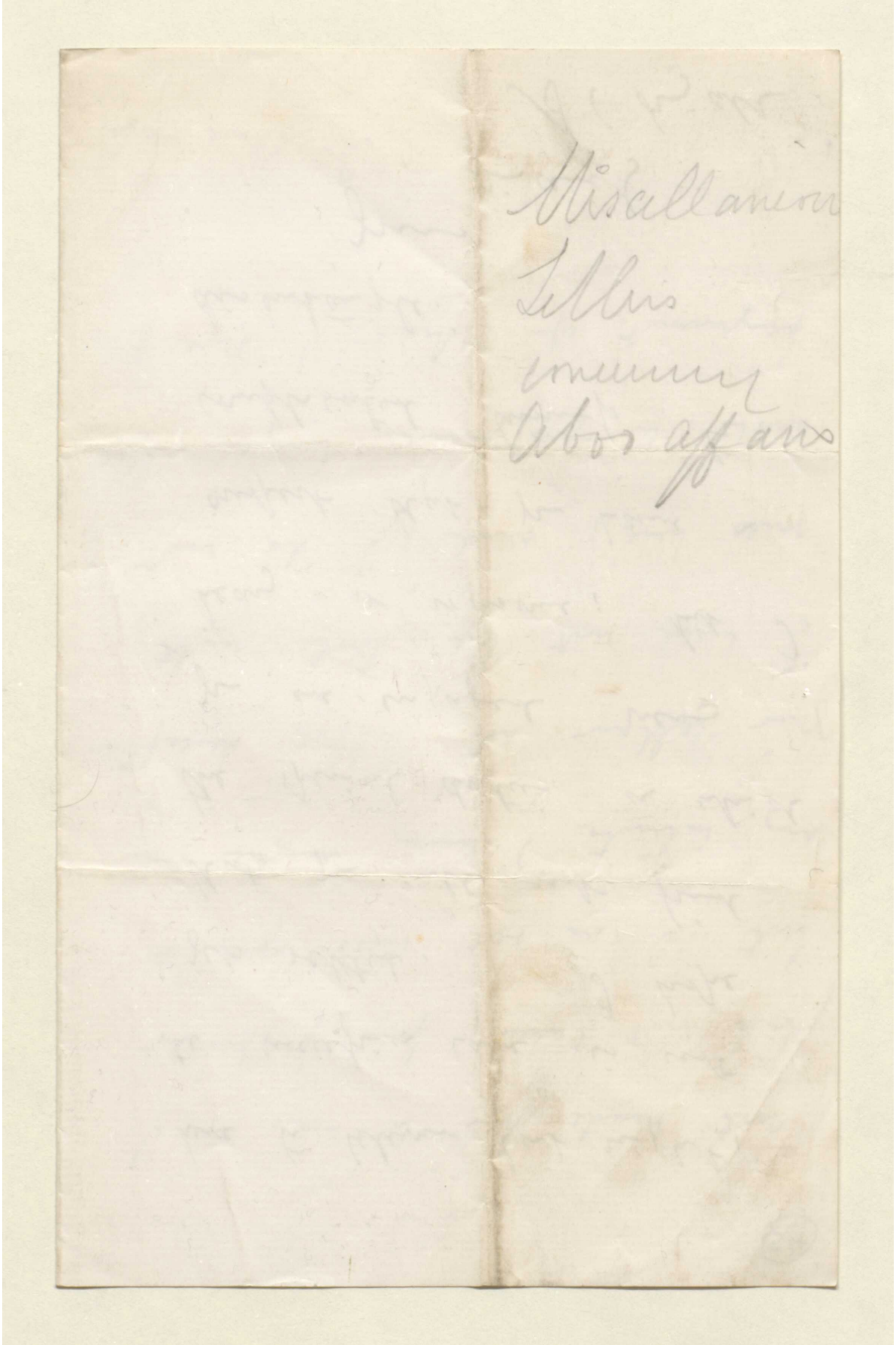
رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [١٩٣٤] (١٢/٣)

(34)

here to Almor last night;  
the reception case is not  
yet settled. I hope  
that you will not find  
the special duties on which  
you are engaged very  
heavy or irksome; but I  
suspect that you have a  
complicated business to  
disentangle.

Yours  
sincerely  
A C Lyall

رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٤ ظ] (١٢/٤)



35



Mr. Lyalls account

Cooking utensils — Rs 165-0-0

List A - Crockery - Glass }  
Lamps & Candle sticks in Camp } - 300-0-0

List E - Stores in Camp — 270-11-0

F. Wines open in Camp — 91-8-0

Furniture in Camp exclusive }  
of Suleetahs, Ropes & Shoulders } 284-0-0

\* Wines and other liquors  
in cases in Camp exclusive  
of certain cases entered in  
a Foot note of the list — 471-0-0  
viz Port - Port. & Shiraz

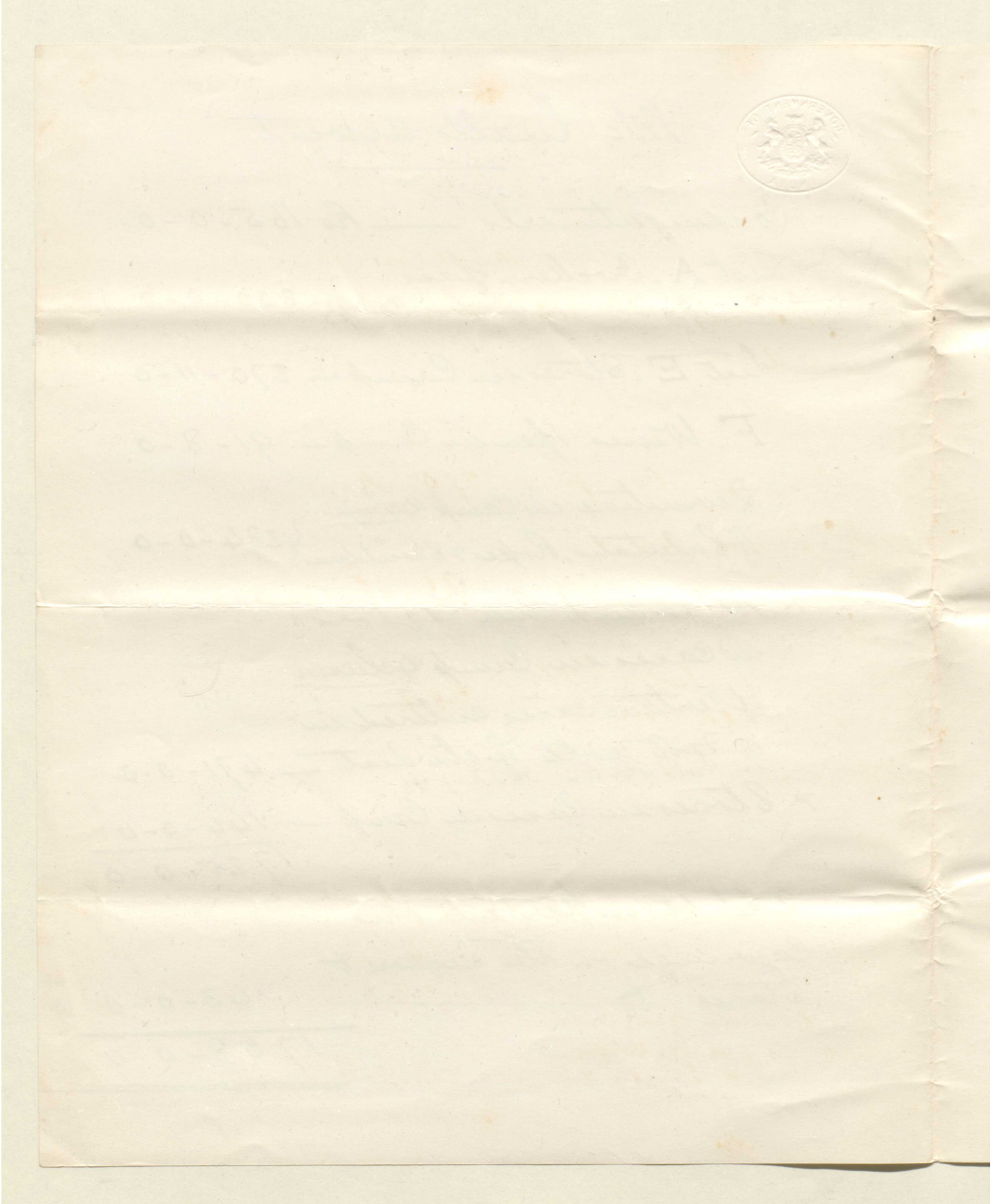
\* Stores in Cases in Camp — 144-0-0

1725-0-0

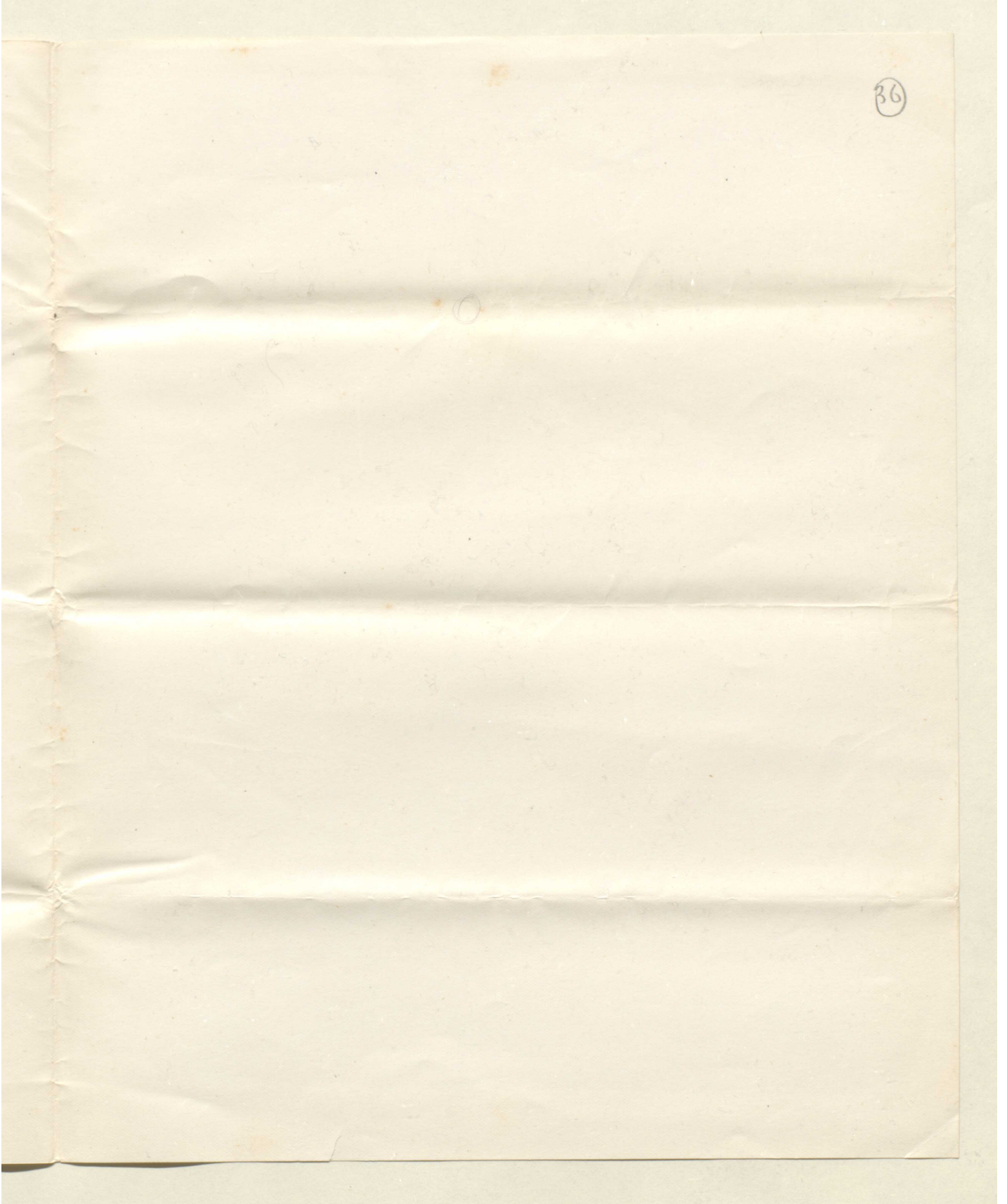
Add seven per cent on  
Carriage on the Regions &  
Stores — 43-0-0

1768-0-0

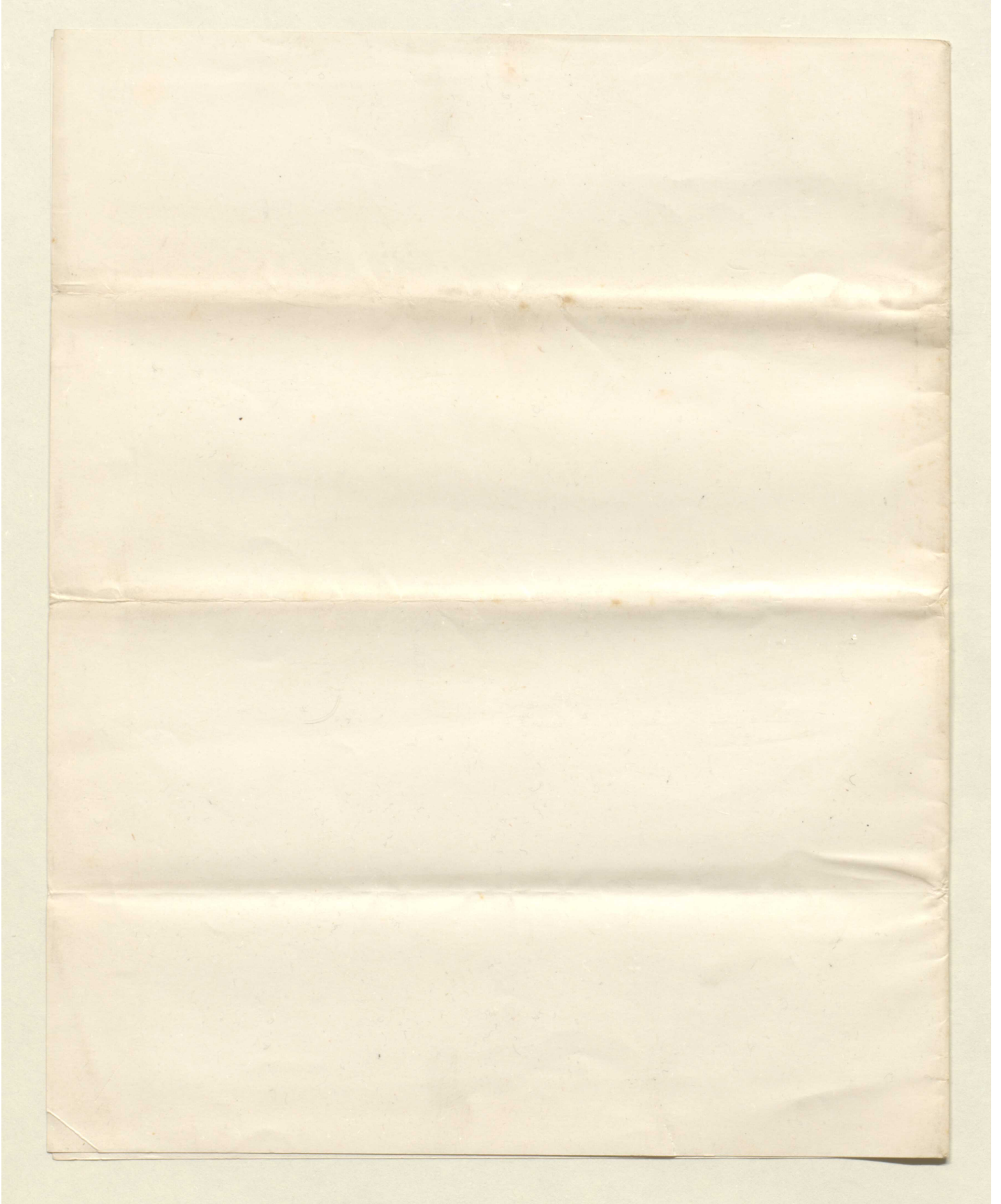
رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٥ ظ] (١٢/٦)



رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٦ و] (١٢/٧)



رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٦ ظ] (١٢/٨)



(37)

Immediate Pleas upon  
return with copy

Mr. Lyalls account

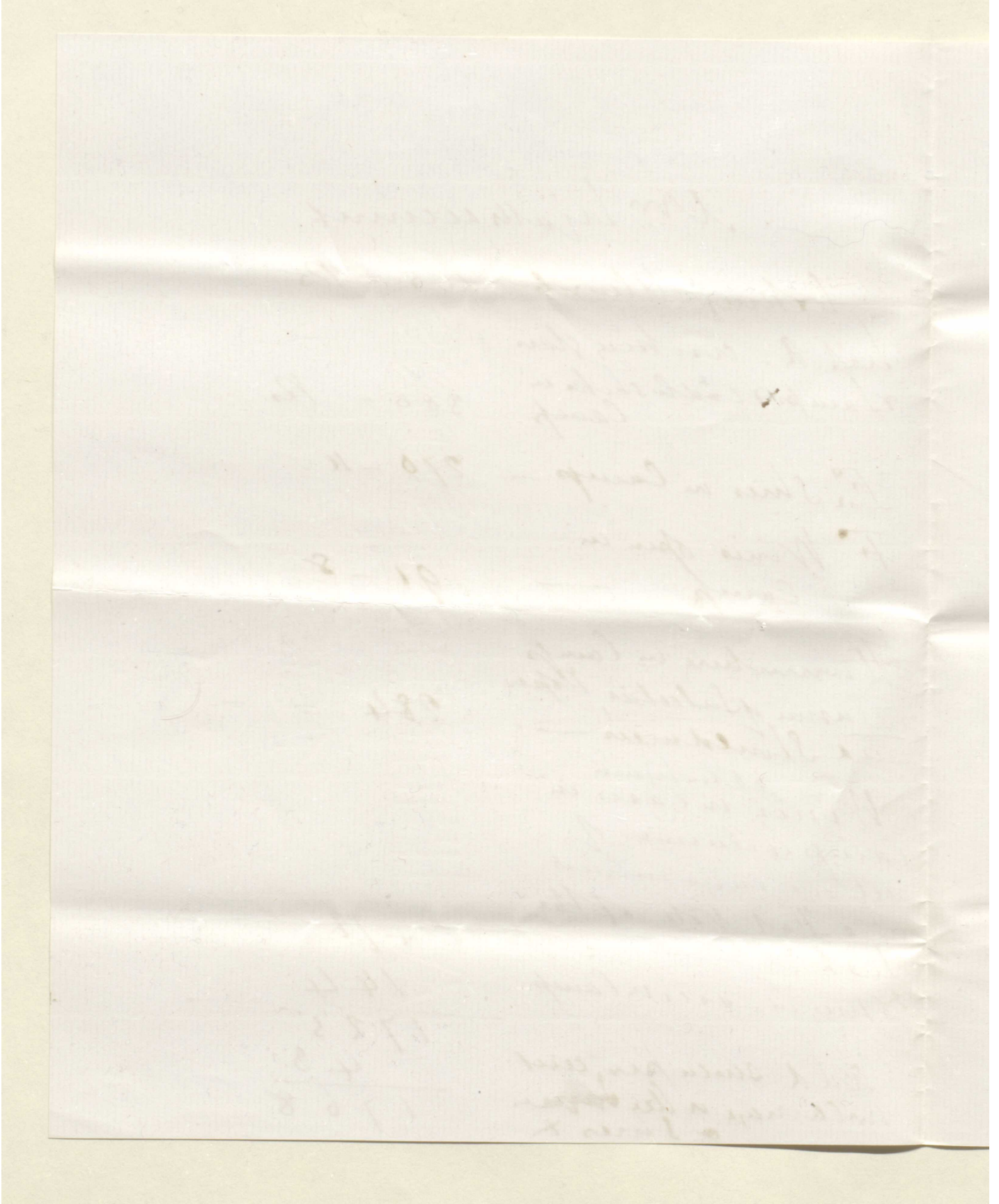
Looking Animals	165	Rs
Int. A. antlers skin & lamps & candle sticks in Camp	380	- Rs
F. Skins in Camp	270	- "
F. Wines open in Camp	91	- 8

Hummer in Camp exclusive of Suleeias, Papes and Shoulders	284	- - -
---	-----	-------

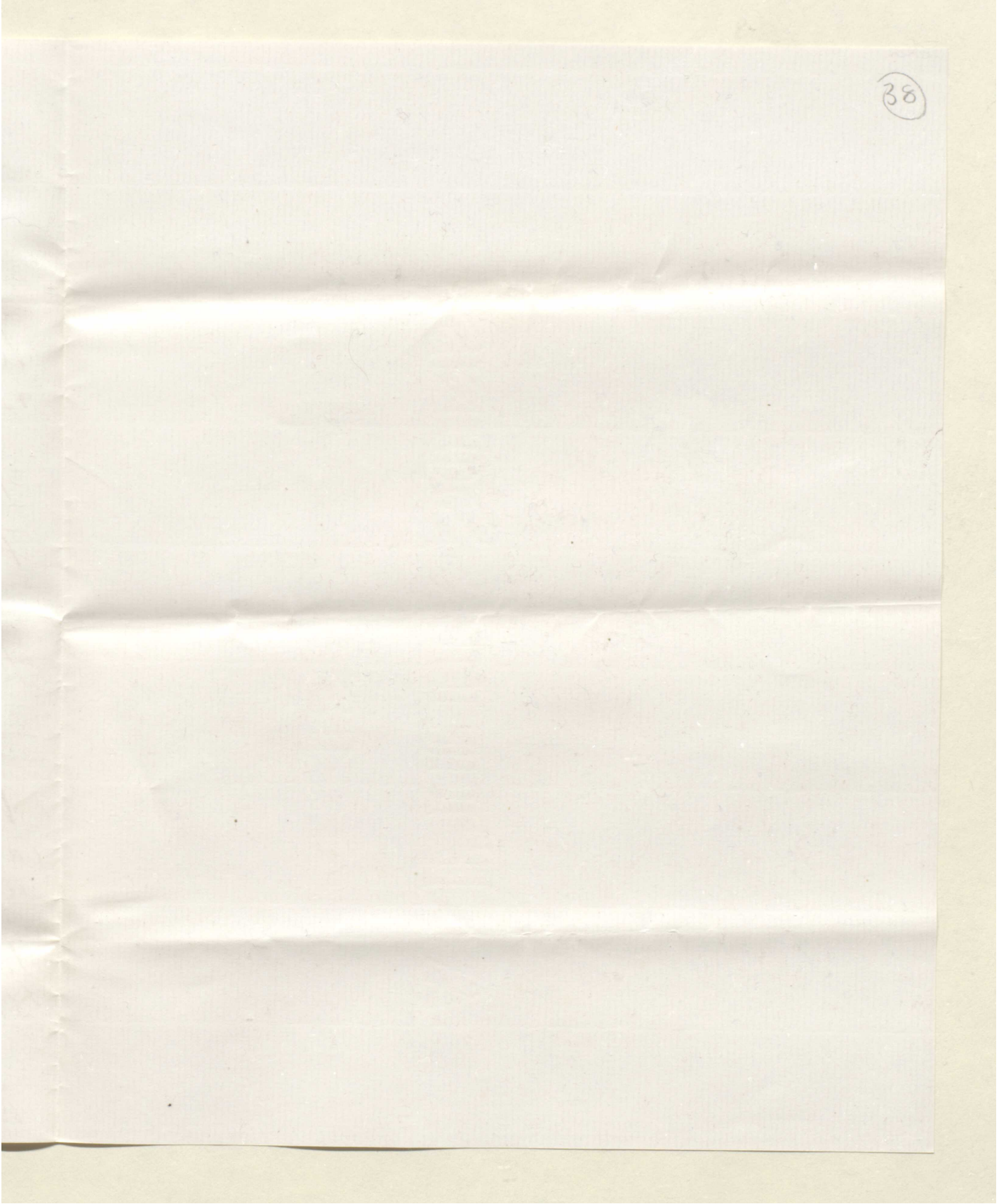
Wines <sup>other than</sup> in cases in Camp exclusive of internal cases entered in a Host Note of the list.	471	
Skins in cases in Camp	144	
	<hr/>	
	1725	
	43	
	<hr/>	
	1768	

Add small percent  
on Carnage & the  
Skins &

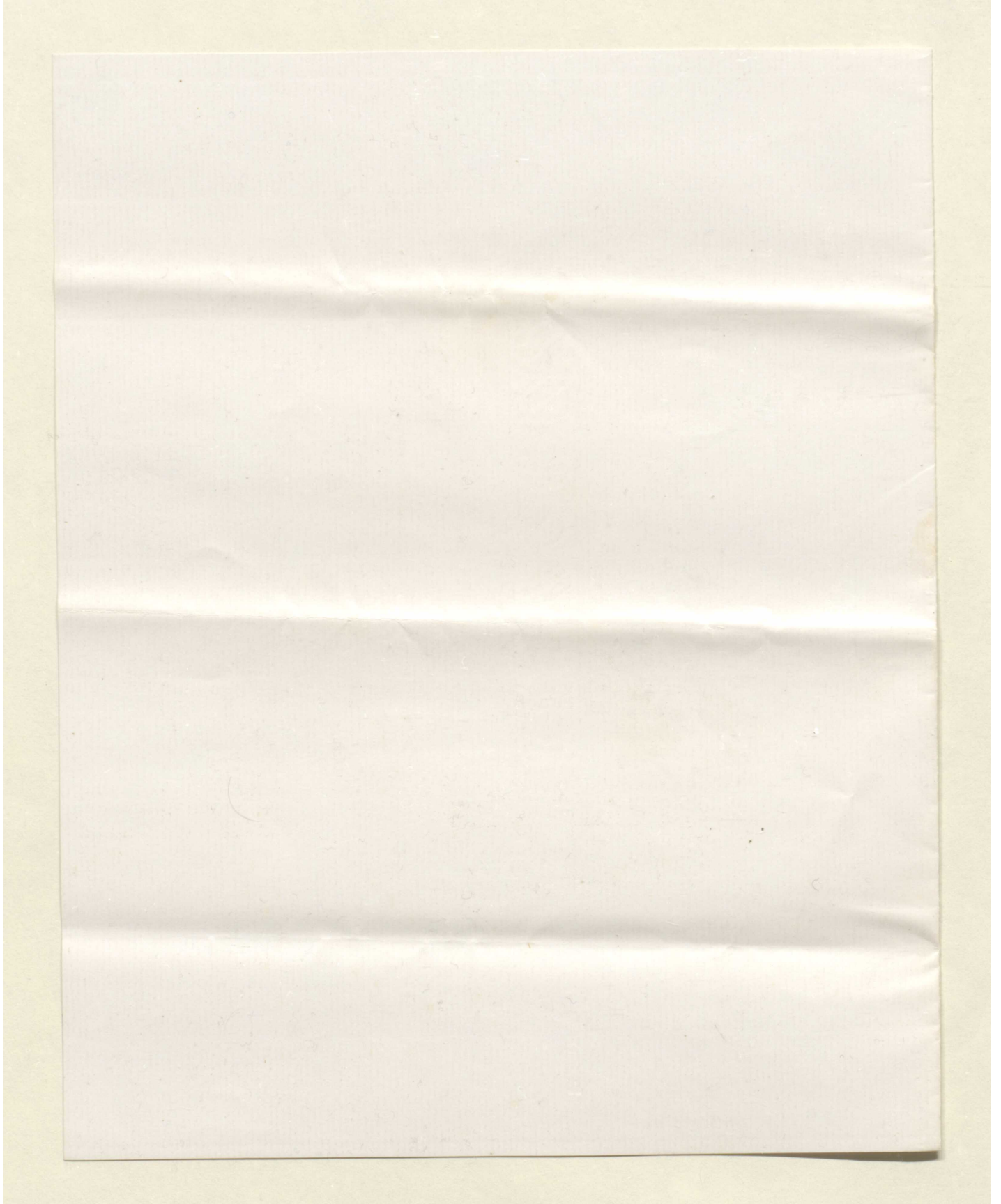
رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٧ظ] (١٠/١٢)



رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٨ و] (١٢/١١)



رسالة من ألفريد تشارلز ليال إلى السير لويس بيلي [٣٨ ظ] (١٢/١٢)



رسالة من هنري شارمان، معسكر سمبهار إلى السير لويس بيلي [١٩٣٩] (٤/١)

Camp Sambhur (39)  
18<sup>th</sup> December 1874.

Sir

As Mrs Syall will shortly be proceeding to Aboo, I wd respectfully ask your orders regarding your things, especially with regard to the trunks which are closed in the lower Godown, and the screens, curtains, cushions and small Carpets put away in the ward robe and sealed. A few days ago on passing through Seypore with Mrs Syall on his way back from Uluw, I spoke to Mrs Beynon about these things, & she said that I should write and ask you if Mrs Syall may have the

رسالة من هنري شارمان، معسكر سمبهار إلى السير لويس بيلي [٣٩ ظ] (٤/٢)

use of them or not, with the  
rest of the furniture - Mrs Syvon  
did not think that these things  
were included in the furniture

As I will not be on Aboos till  
March, I will ask Mr Syall to have  
the wardrobe put away in a safe  
place until I arrive, & unless I re-  
ceive orders from you, will tell him  
the wardrobe is not to be opened.  
Perhaps you will kindly write  
to Mr Syall saying you have left  
the things in my charge & the seals  
are only to be opened by me. If  
anybody else opens these seals  
& meddles with the things I feel sure  
they will cause great confusion.

I trust James Khan arrived  
safely with your things - Mr Syall

رسالة من هنري شارمان، معسكر سمبهار إلى السير لويس بيلي [٤٠ و] (٤/٣)

(40)

said he wd. write and ask you  
for his services for a short time,  
& asked me to permit him to remain  
till he recd your answer. I trust  
my doing so will not meet with  
yr disapproval. I wished to write  
to you regarding James Shearman  
Mr Syall said I need not do so,  
that he would write himself.

I was very sorry to hear from  
Mrs Beynon that you were not well  
in Bombay. but I sincerely trust you  
have recovered yr health.

I beg to remain, Sir  
Yr most Obedt & humble  
servant  
A. Shearman

P. S. There is a discrepancy in yr

رسالة من هنري شارمان، معسكر سمبهار إلى السير لويس بيلي [٤٠ ظ] (٤/٤)

account with the Treasurer  
of 145 Rupees, I think - but as the  
Treasurer has only just joined Camp  
I have not gone over the account  
with him yet. He has promised to  
bring the account in a day or so  
when I hope to be able to explain the  
discrepancy.

J. B. Sharman  
H. Sharman

(41)

Memo of Government articles in  
Agent Governor General use.

are not these  
chairs mine

Tents double pole	2
Shamianah	1
Durbar Chairs	2
Chairs (of one kind)	18
Chairs (old)	6
Durbar Rugs	2
Camp Tables	3
Book cases	2
Office Carpet	1
Quince for door	2

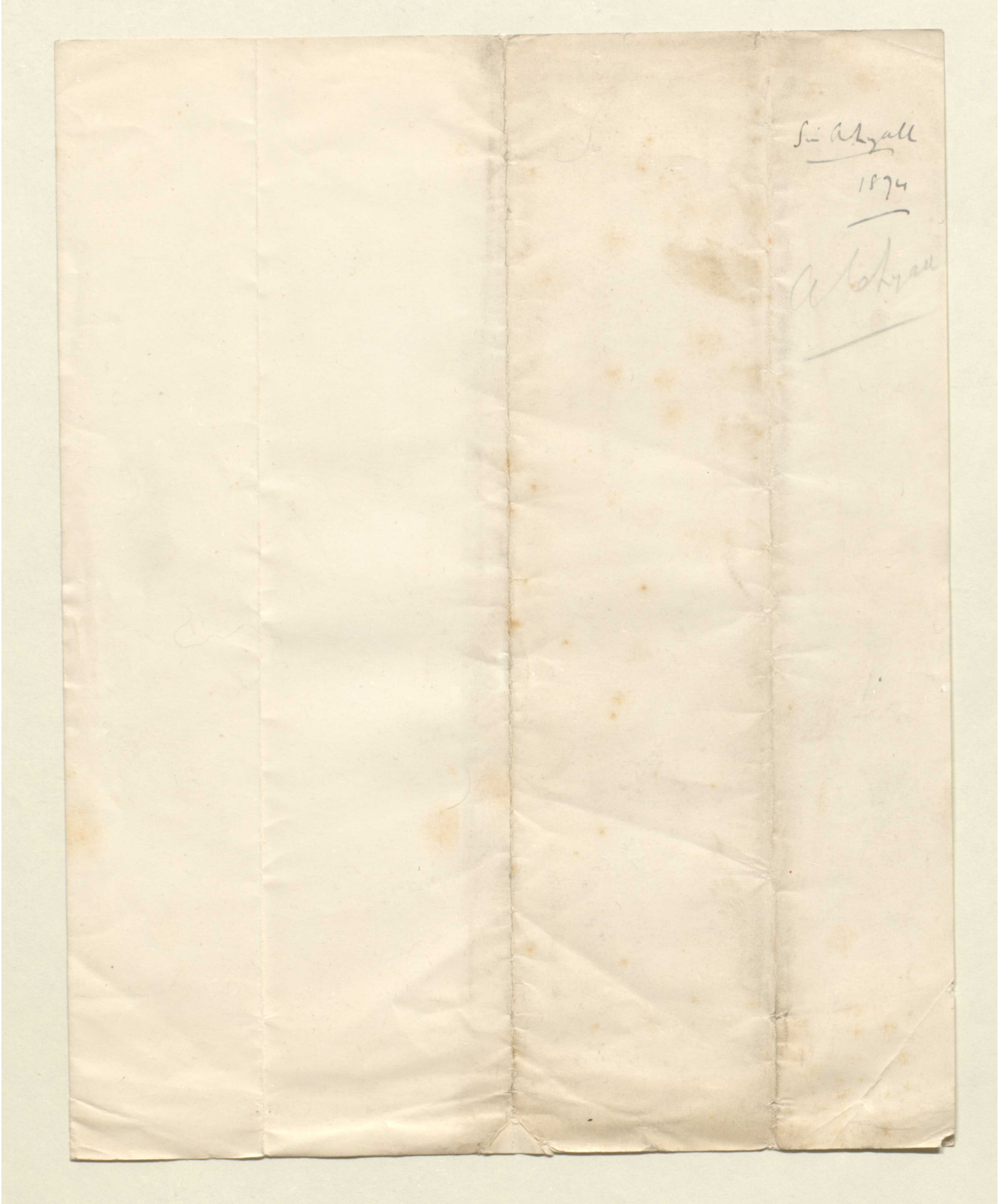
"مذكرة ممتلكات الحكومة التي تستخدمها وكالة الحاكم العام" [١٤٤٢] (٤/٢)



"مذكرة ممتلكات الحكومة التي تستخدمها وكالة الحاكم العام" [٢٤] (٤/٣)



"مذكرة ممتلكات الحكومة التي تستخدمها وكالة الحاكم العام" [٢٤٤ ظ] (٤/٤)



قائمة بالقلم الرصاص أصول وديون ببلي [٣ و٤] (٢/١)

(43)

Assets	
To Bank of Bombay. Rs	3000
_____	2800
_____	3800
Horse to Khyron. _____	600
Mr. Lyalls acct _____	1768
Walter Pay Am. _____	2000
Nov. & to 13-	1000
Out doors on Skamra	2000
Just Paper & - _____	2000
	<u>18968</u>

Saddling -  
Sulalar on  
Grey Horse  
Squire & boots on cases  
at Abo.  
Squire & shoes opened  
at Abo. \_\_\_\_\_

Cook's Hall Estate -  
1/4 year £ 75

قائمة بالقلم الرصاص أصول وديون بيلى [٣٤ظ] (٢/٢)

Debit

King's	£ 375
Saddles	83
Lytle's	270
	<hr/>
	728
W and W	800
	<hr/>
	1528
Bills Sahib's	
Bank of India	220
Remittance	
	<hr/>
	1748

④

جزء من الحساب [٤٤ و] (٢/١)

(44)

7450	Wooka ✓
3200	Supper
1500	school ✓
500	Races ✓
3400	Plate ✓
1300	Musellam ✓
500	also
2000	Marvare Mare
900	Harmer
700	Drag
<hr/> 19950	
1700	Plans
<hr/> 20250	

<del>7000</del>
<del>2000</del>
7000
2000
700
3000
2000
<hr/> 14700

جزء من الحساب [٤٤ظ] (٢/٢)

